

Sr. D. José Vales Villamerín  
 Miembro de la Real Academia Gallega  
 Cronista Oficial de la Ciudad  
 BETANZOS - La Coruña (Galicia)  
 E S P A Ñ A



# BETANZOS

**VOCERO DEL CENTRO BETANZOS**

Año LXXV - Nº 69  
 Administración: México 1660

Director: ANDRES BEADE  
 Código Postal 1100

Agosto de 1980  
 BUENOS AIRES

**Las Fiestas  
 Betanceiras  
 se celebrarán  
 en Buenos Aires  
 del 9 al 23  
 de Agosto**

(VER INFORMACION EN PAG. 3)

## SE CUMPLIO EL AUDAZ VUELO BUENOS AIRES LA CORUÑA José Viqueira hizo el viaje en su Cessna 414



### Víctor Luis Molinari

Poeta, escritor y periodista argentino.  
 Entrañable amigo de Galicia.

— Su fallecimiento —

La muerte de Víctor Luis Molinari — ocurrida en Buenos Aires el 12 de julio último —, repercutió dolorosamente en los círculos culturales a los que el extinto se hallaba vinculado en el ámbito porteño y en la colectividad gallega, en cuyo seno este poeta y escritor argentino, de ascendencia itálica, había logrado desarrollar un diálogo entrañable nacido de su intenso amor por Galicia, su cultura y sus personajes despertado en su corazón en sus andanzas noctámbulas, sensibles e impenitentes, por el barrio de San Telmo, la pequeña Galicia de Buenos Aires, donde él había nacido y vivido entre el más clásico andamiaje humano criollo y las sonoridades bucólicas del acento gallego que llegaban en las oleadas de emigrantes del Finisterre...

Nació en Buenos Aires el 14 de marzo de 1914, y desde muy pequeño se apoderó de él la inquietud y la emoción de la poesía, cultivándola con los rasgos arquetípicos de la "novísima poesía argentina", compilada antológicamente por Sigfrido Radaelli y Arturo Cambours Ocampo, a cuyo movimiento innovador contribuyó Molinari desde la revista literaria *Brújula*, de la que fuera director.

Sin renunciar en ningún momento a su fidelidad a su ascendencia italiana, por lo que se había ganado la Orden al Mérito de la República Italiana a través de sus investigaciones literarias y trabajos críticos sobre la cultura

del país de sus progenitores, Víctor Luis Molinari manifestó un particular interés por la cultura gallega, exteriorizada en "Poemas para mi retorno", "El rumbo en la estrella", "Latitud Finisterre", "Itinerario gallego", "Rosalia y su mundo poético", "Castelao, mito y realidad de una esperanza", "Ancla perdida" y "De puerto en puerto", y el conjunto de poesías "Poemas gallegos" a los que el maestro Balaguer puso música.

Tres veces obtuvo el premio Valle Inclán, del Centro Gallego; el premio Casa de Galicia de Montevideo; la faja de honor de la Sociedad Argentina de Escritores y seis galardones internacionales por sendos artículos periodísticos sobre ciudades de España e Italia.

Uno de dichos artículos fue dedicado a la ciudad de Betanzos, que él conoció directamente en sus dos viajes por Galicia. Allí se encontró con quienes iban a ser amigos de toda su vida; José Veiga Roel y Francisco Vales Villamerín, artista e investigador betanceiro, respectivamente, de una profunda sensibilidad humana y considerable vocación cultural.

Víctor Luis Molinari recibió distinciones del Fondo Nacional de las Artes y fue el primer argentino elegido miembro correspondiente de la Real Academia Gallega.

En la prensa argentina publicó diferentes colaboraciones en los suplementos literarios y culturales, en muchas de las cuales ma-

Tripulando su avión particular, José Viqueira, partió de Buenos Aires hacia La Coruña el sábado 2 de agosto, con escalas en Recife (Brasil) y en Dakar (Senegal). El viaje se cumplió con todo éxito.

Es la primera vez que un avión de ese tipo realiza un vuelo entre Buenos Aires y Galicia. Un betanceiro fue el audaz piloto que emprendió el arriesgado vuelo y lo llevó a cabo felizmente, aterrizando en su última etapa en el Aeropuerto de Alvedro, en La Coruña.

En ese vuelo estaba previsto llevar el busto de Castelao que el Centro Betanzos



El Cessna 414 en el que Pepe Viqueira viajó de Buenos Aires a La Coruña en pleno vuelo hacia Europa

había acordado donar para ser instalado en una calle o plaza de la ciudad brigantina. No se realizó el envío

por haberse opuesto los concejales de U.C.D. a la iniciativa de la asociación betanceira de Buenos Aires.



La vieja Plaza de la Constitución, joya arquitectónica de Betanzos, exhibe en su entorno —de izquierda a derecha— el Palacio de Bendaña, donde se instalará el Museo del Traje Nacional Gallego; la Torre del Reloj, dependiente del ayuntamiento y adosada a la iglesia de Santiago que data del siglo XVI, y la fachada del Palacio Consistorial sede de la administración municipal. En el pleno de la corporación realizado el 25 de marzo último, el teniente alcalde Ricardo García Gondell propuso que a dicha plaza, que actualmente se designa del General Franco, se le adjudicara el nombre de PLAZA CASTELAO y se instalase allí el busto del insigne patriota gallego que el Centro Betanzos había donado para levantarle un monumento en una plaza o calle betanceira. Los concejales de UCD se opusieron tanto a la propuesta de García Gondell como a la del portavoz del PSOE, teniente alcalde Antolín Sánchez Presedo, quien por su parte solicitó que fuese instalado en la Plaza de Santa María a la que sugirió designar PLAZA DE GALICIA, tomando en cuenta su ubicación en un lugar tan típico y monumental de la ciudad. La actitud recalcitrante de la mayoría municipal de UCD dio origen a que las autoridades del Centro Betanzos decidieran suspender el envío del busto de Castelao hasta que se creen las condiciones favorables en la actividad política betanceira.

**VICTOR LUIS MOLINARI**

(Viene de pág. 1)

nifestó las múltiples afinidades de su mundo interior y de su imaginación con la problemática de Galicia, que él vivía en toda su plenitud espiritual.

Asiduo colaborador con las actividades culturales del Centro Gallego, a través del Instituto Argentino de Cultura Gallega, Molinari, fue el principal animador de la audición "Galicia en América", que se irradió todos los sábados por Radio Nacional. Durante muchos años participó con Luis Seoane, Lorenzo Varela y Arturo Cuadrado en la edición de la revista "Galicia Emigrante" y en la audición radiofónica del mismo nombre, principales sostenes de la

cultura gallega en todo el mundo cuando en la Patria el franquismo avasallaba y condenaba al ostracismo la libertad de expresión del pueblo gallego y la exteriorización de su propia cultura.

Era Socio Honorario del Centro Betanzos, al que consideraba su propia casa. En varias oportunidades habló en conferencias y otros actos en la sede social dejando siempre el recuerdo perenne de un espíritu sensible y generoso, aparejado con el cariño por las viejas tradiciones populares gallegas.

Betanzos pierde a un entrañable amigo. Galicia a un heraldo de su cultura y de su libertad. Argentina y Buenos Aires a un hijo de nombradía y fervor porteño.

**COMISION DIRECTIVA DEL CENTRO BETANZOS**

— Período 1980/81 —

Presidente .....	Andrés Beade
Vicepresidente .....	Osváldo Dans
Secretario General .....	Ricardo López García
Secretario de Actas .....	José Otero Naveira
Pro-Secretaria .....	Amanda de Gayoso
Tesorero .....	Fernando Méndez Vázquez
Pro-Tesorerera .....	Carmen G. de Medín
Contador .....	Manuel Vales Veiga
Sub-Contador .....	Manuel Quintián
Vocales Titulares .....	Enrique García José Guillermo Gayoso Antonio Medín Crespo Julio Méndez Vázquez Modesto Viqueira
Vocales Suplentes .....	José Sónora José Otero Sás Nelly Fernández Ricardo Badía Fernando Casanova
Comisión Revisora de Cuentas .....	Juan Castro Pedro Vara José Castiñeira

**"ESSO" SERVICENTRO OLIVOS**

de

**ZAPATA Y DANS**

Av. Libertador 2376 — Olivos

**ESTACION DE SERVICIO "SHELL"**

**MIRANDA S.R.L.**

Av. Juan B. Justo 9097 — Tel. 641-4930

— Capital Federal —

**A. Rodríguez Arevalo & Cía.**

**Balanceadores y Martilleros Públicos**

- FINANCIACIONES
- TASACIONES
- VENTA DE NEGOCIOS
- Y PROPIEDADES

Luis Sáenz Peña 127 - 2º Tel. 46-0777  
46-6382

**CAPITAL FEDERAL**

**De Nuestro Partido ABEGONDO**

El municipio de Abegondo forma parte de los once ayuntamientos de que se compone el Partido de Betanzos. Abegondo limita al norte con los términos municipales de Cambre, Bergondo y Betaonzos; al sur, con Ordenes y Mesía; al este, Oza dos Ríos y Cesuras, y al oeste, Cambre y Carral.

Ocupa una extensión de 83,7 kilómetros cuadrados y su población de derecho era de 7.033 habitantes al 31 de diciembre de 1973, la que muy poco ha variado hasta el presente.

El terreno abegondés es, por lo general, llano, aunque al suroeste los montes Castro Maior, Acibedro, Gundín, Raiña, Vea y Ceán elevan ligeramente la altitud media. El río Gavia, netamente local, discurre dentro del municipio, desaguando en el Mero. Estos ríos se nutren de numerosos afluentes menores. El clima es templado y sano. Actualmente se está intensificando la construcción de chalets y residencias de fin de semana y de vacaciones, adonde concurren para su descanso muchas familias de La Coruña, así como de otras partes de la provincia.

El ayuntamiento de Abegondo está subdividido en 19 parroquias, a saber: Abegondo, Cabanas, Cerneda, Cos, Crendes, Cullergondo, Figueroa, Folgoso, Leiro, Limiñón, Mabegondo, Meangos, Montouto, Orto, Presedo, Sarandós, Vilacoba, Vións y Vizono. Los medios de comunicación que pasan por el término municipal son los siguientes: carretera de Betanzos al Mesón do Vento, camino de San Pedro de Nós a Mabegondo, Camino de Herves a Montouto, camino de Vilacoba a Montellos, de Herves a Fontán y a la estación de ferrocarril de Oza, de Ardexurxo a la Cruz de Veira, del cruceiro de Lema al puente de Orto, de la Ponte da Rexidoira a la playa de Baldaio, así como la de la Ponte das Táboas a San Tirso.

Los Servicios públicos con que cuenta el

término municipal son la Oficina de Correos y Central Telefónica, farmacia, médico, puesto de la Guardia Civil, Guardia Municipal, Agrupación Escolar de Enseñanza General Básica, tres escuelas nacionales mixtas y tres entidades bancarias. Las empresas Castromil, A. Vázquez y Gil Sáenz prestan servicios regulares de viajeros y también hay servicio de auto-taxis.

En otros tiempos se realizaban ferias y mercados pero fueron decayendo hasta desaparecer. Los productos del campo se comercializan directamente o se venden en el mercado de Betanzos.

Las más importantes fiestas y romerías siguen teniendo el éxito de antaño, destacándose la de los Remedios en la parroquia de Sarandós, que se celebra el tercer domingo del mes de setiembre.

Abegondo se destaca por sus cruceiros y pazos. El Pazo de Figueroa, las Torres de San Tirso o Pazo de los Quiroga, el Pazo de Orto que data del siglo XVI, la casona de A Calle en Sarandós que data también del siglo XVI y en uno de cuyos escudos puede leerse: «Felipe II estuvo nesta casa ano 1554», coincidiendo la fecha con el embarque del rey en La Coruña para contraer matrimonio con María Tudor de Inglaterra, demuestran la riqueza histórica de esta comunidad municipal. Las ruinas del castillo de Beldoña, que sirvió de defensa para el paso del río Barcés, la iglesia de San Juan de Sarandós, construida en 1657, y los *Cruceiros Bonitos*, llamado también *Cruceiro da Inquisición*, agregan nuevos valores arquitectónicos y arqueológicos al patrimonio histórico y cultural de esta hermosa bisbarra de la comarca betanceira.

Del municipio de Abegondo hay una importante colonia de emigrados en la Argentina, de los cuales una buena parte son socios del Centro Betanzos.

**Expropiados de Orto esperan cobrar sus indemnizaciones**

Vecinos de la localidad de Orto, término municipal de Abegondo, se quejan de que instituciones como "Aguas de La Coruña" se dedican a construir embalses, en este caso la presa de Cecebre, que si bien

no molestan a los vecinos de Cecebre si lo hacen con los de Orto. La construcción de esta presa ha dejado incomunicadas algunas de las fincas de esta aldea, otros vecinos han sido expropiados por indemnizacio-

nes que aún esperan por ser cobradas y a otros se les insta a esperar en la promesa de que los daños y perjuicios les serán pagados. Los habitantes de esta aldea hacen responsable de estos hechos a la dirección

**YO VIVI EN BETANZOS: J. A. Carregal**

Con motivo de la fiesta de San Roque en Betanzos no puedo dejar de lado este festejo; aunque no soy betanceiro sé lo que es esta ciudad. Yo viví de niño en las Cascas, tengo muchos amigos Betanceiros y además fui a los Caneiros. **Quen non foi a Betanzos non sabe o bon que é; ten moitas moravillas naturais e históricas.**

Esta ciudad es antigua, todos los forasteros se quedan maravillados de sus reliquias; una de las

mismas es la Iglesia de San Francisco que fue terminada en 1387. En el altar tiene un retablo que representa a San Francisco de Asís, la obra es del escultor Ferrero. También se halla un hermoso sepulcro de Fernán Pérez de Andrade uno de los hombres más importantes de Galicia, que fue nombrado Capitán General a principios de 1522.

El gobernador de Galicia y los regidores de Betanzos protestaron porque se nombraba Capitán Ge-

nera al Conde de Andrade, por creerlo innecesario ya que existía un gobernador en Galicia.

No llegó a tomar posesión porque fue llamado para mayores destinos fuera de Galicia, en Roma.

No tenía ansia de poder, sino por las necesidades que tenía Galicia en ese momento de crisis, fue defensor de las costas gallegas y tenía 4.000 soldados de infantería en su mayoría gallegos reclutados entre sus parientes, amigos y vasallos. A este defensor de Galicia le tocó recibir a su llegada a España, en La Coruña, a Felipe el Hermoso y Doña Juana, yerno e hija de los Reyes Católicos.

La pesca y el vino fueron una de las actividades fundamentales de la región. Sus tierras productivas se aprovechan al máximo. La mecanización agrícola ha compensado en el país el éxodo de la población campesina. Se realiza así un aprovechamiento integral de las tierras.

Los cultivos predominantes son los que corresponden a climas templados. En altas latitudes y sobre la ría de Betanzos prosperan algunas explotaciones agrícolas de climas fríos y cálidos respectivamente.

El ganado es muy importante por la calidad de sus carnes y los derivados lácteos que exige climas templados y pastos tiernos, debido a las condiciones que ofrece este clima.

El transporte de pasajeros es muy frecuente, de Betanzos a Sada o a La Coruña.

**CARROCERIA MORENO S.R.L.**

Moreno 1350 — Tel. 768-1220

— Villa Ballester —

**CASA SIERRA**

**Cochería**

De cualquier distancia y hora... un llamado telefónico... y un empleado a su disposición. Única y exclusiva concesionaria de los servicios fúnebres del

CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES

Federico Lacroze 4168  
Tel. 54-7000 9000

Callao 228  
Tel. 40-9110

## Programa de Fiestas del San Roque y os Caneiros

**DIA 9 DE AGOSTO**

HOMENAJE A CASTELAO Y ROSALIA

Y FESTIVAL ARTISTICO

Iniciando los actos celebratorios de las fiestas de Betanzos, el sábado día 9 de agosto, a las 18 horas, serán ofrecidas sendas ofrendas florales ante las estatuas de Castelao y de Rosalía, instaladas en el salón de acceso al Centro Gallego, Belgrano 2199. Las autoridades del Centro Betanzos presidirán la ceremonia que será pública.

El mismo día, a las 21 horas, será ofrecida en la sede social, México 1660, una velada artístico-musical con la intervención del conjunto de danzas "César Quiroga", el grupo musical que dirige Martín Frutos, la actuación de la escuela mágica de la prestigiosa señora Fú-Manchú y la animación de Paico Ginot. El acto será público.

**DIA 15 DE AGOSTO**

El viernes 15 de agosto, a las 21 horas, audiovisual con temas de la vida en Galicia, destacándose escenas del paisaje y de la panorámica artística e histórica de la ciudad de Betanzos. Los comentarios estarán a cargo de Adolfo Lozano.

**DIA 17 DE AGOSTO**

A las 12.30 horas será servido un almuerzo de camaradería en los salones de la entidad, México 1660. El banquete estará animado por la popular orquesta STAR SHOW.

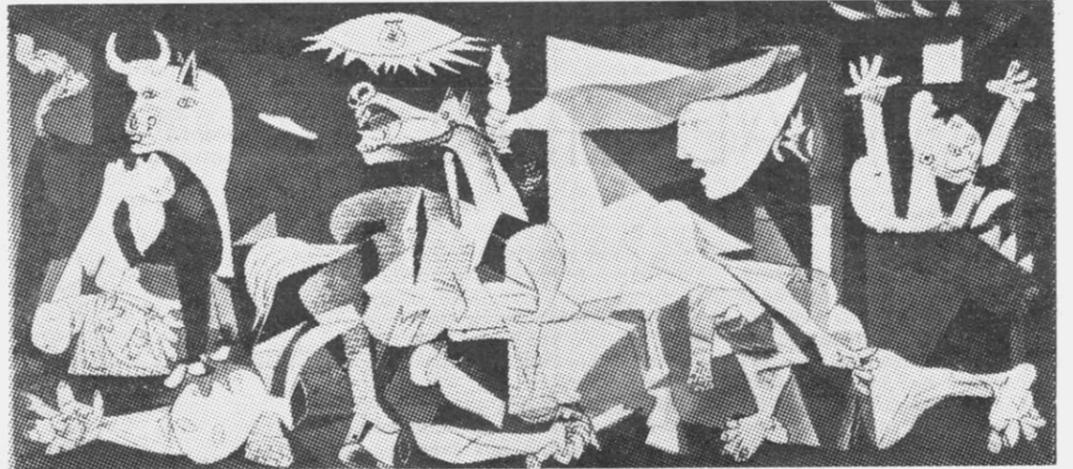
La reserva de cubiertos para el almuerzo deberá efectuarse directamente en la sede social o al teléfono del buffet antes de las 22 horas del viernes día 15.

**DIA 22 DE AGOSTO**

A las 20 horas se depositará una ofrenda floral ante la placa de bronce que contiene los nombres de los treinta y tres mártires de la democracia en Betanzos, que fueron fusilados en 1936.

**DIA 23 DE AGOSTO. FUNCION TEATRAL**

El sábado día 23, a las 21 horas, el grupo de teatro "Alberto Mediza", del Centro Betanzos, ofrecerá una función en el local social dedicada a la clausura de las fiestas del San Roque y Os Caneiros, poniendo en escena la obra "La mujer de otro", adaptada para teatro de cuento humorístico de Fedor Dostoiewski. La dirección de escena está a cargo de Justo Gisbert. La entrada es libre.



Hace 44 años que Guernica fue destruida en un bárbaro bombardeo. El horror de ese acontecimiento demencial quedó registrado en la historia en el famoso cuadro de Picasso como una colosal denuncia contra la guerra.

El logro supremo de la humanidad y su mayor aspiración es la paz. Con la paz todo se logra; con la guerra todo se destruye.

**Ni calle, ni plaza..., ni busto**

## LA U.C.D. DE BETANZOS CONTRA CASTELAO

La comisión directiva del Centro Betanzos adoptó el acuerdo unánime de recurrir ante las nuevas autoridades del ayuntamiento de Betanzos, surgidas de las primeras elecciones democráticas después de más de cuarenta años de falta de libertad, para solicitar que le fuera asignado a una plaza o a una calle de Betanzos el nombre del insigne patriota, artista y político gallego, Castelao, quien fuera presidente honorario de este Centro desde su llegada a Buenos Aires como exiliado hasta el momento de su muerte, en enero de 1950. Al mismo tiempo se resolvía ofrecer en donación al pueblo de Betanzos, a través del ayuntamiento, el busto de bronce de Castelao obra del escultor D. Maza y que es propiedad de la institución, a los fines de ser colocado en un pedestal en la plaza o calle betanceira que llevará el nombre del ilustre gallego. Se ofrecía asimismo la amplia colaboración de la colectividad betanceira de la Argentina para contribuir a la construcción del monumento en la ciudad de Betanzos, mediante una suscripción pública.

Los portavoces municipales betanceiros del PSOE y del PCG, Antolín Sánchez Presedo y Ricardo García Gondell, interpretando la opinión de los concejales de sus respectivos grupos políticos y de amplios sectores del pueblo betanceiro, se habían manifestado proclives a apoyar sin reservas la iniciativa del Centro Betanzos e incluso ya habían elevado a la Comisión Permanente del consejo municipal propuestas concretas orientadas a materializar el proyecto, sugiriendo para el emplazamiento del monumento a Castelao una plaza de significativa trascendencia histórica y arqueológica en la ciudad.

Llegado el momento de decidir el asunto en una sesión plenaria del consejo, la propuesta elevada por el Centro Betanzos y apoyada por los concejales del PSOE y del PCG, fue rechazada por la mayoría de UCD. Por nueve votos (UCD) a ocho (5 del PSOE y 3 del PCG), la iniciativa de la propuesta de la entidad betanceira emisechada. Los concejales de UCD, con objeto de no darle un portazo detonante a la propuesta de la entidad betanceira emigrada, resolvieron por la misma mayoría designar con el nombre de Castelao a la biblioteca municipal y colocar dentro de su local el busto donado por aquélla.

Como es del dominio público, la biblioteca municipal vegeta en un edificio sumamente deteriorado y está huérfana de todo apoyo económico y de promoción cultural. En realidad, el busto de Castelao iría a parar a una encerrona, bajo el techo meritorio de un viejo edificio histórico

y dedicado a una noble labor, pero lamentablemente emprobecido y abandonado en decenios de indigencia cultural de un sistema que perseguía todas las expresiones de la creación literaria, poética, y artística, que llevaran un contenido humanista y de dignificación democrática del hombre. Incluso la propia cultura gallega era motivo de un ciego ostracismo.

Por cierto que en las condiciones dictadas por los señores concejales de UCD el busto de Castelao continuará en el "exilio" en Buenos Aires, en las honrosas instalaciones del Centro Betanzos, hasta que las circunstancias cambien. No debe olvidarse que todavía siguen en el Panteón del Centro Gallego los restos del prócer de la galleguidad. Irán a Galicia cuando la democracia no sea un sofisma, sino una realidad axiomática. Que indudablemente, estamos seguros, devendrá en los tiempos mediatos.

Resulta, sin embargo, indignante presenciar un hecho tan deplorable. Más aún si pensamos que en la más calificada Avenida de Buenos Aires, la 9 de Julio, existe una plaza enjardinada, modernizada e iluminada, que lleva el nombre de Castelao, y allí en su digno pedestal se sostiene un busto del patriota gallego con una inscripción que reza: "Al ilustre político y artista gallego". La Municipalidad de Buenos Aires mantiene cuidadosamente la plaza y el monumento desde hace muchos años, no importa que sus intendentes (alcaldes) fuesen de uno u otro partido político, civiles o militares; Castelao y Galicia han merecido siempre un hálito de vocación ciudadana, democrática.

Una importante calle de Buenos Aires lleva el nombre de Galicia, y muchas otras de célebres personalidades gallegas.

En Betanzos, Castelao no tendrá calle, ni plaza, ni busto... Y la calle Argentina, en el Rollo, ha sido arrancada de allí y trasladada a un rincón abandonado en un suburbio.

Cientos y aún miles de betanceiros tuvimos que emigrar a la Argentina cuando en nuestro suelo nativo las condiciones socio-económicas determinaban que no había pan, ni trabajo, ni futuro. Y emigramos, y encontramos nuevas formas de vida, de trabajo, de bienestar, con mayor o menor suerte y posibilidades, pero nunca nos sentimos extraños ni humillados.

Hoy sí; hoy nos encontramos extraños y humillados ante los hechos protagonizados en Betanzos por esa mayoría municipal del 9 a 8. ¡Qué vergüenza señores concejales!

ANDRES BEADE DOPICO



El campo ALBORADA de Punta Chica, con sus modernas instalaciones deportivas y recreativas, es una conquista de las entidades que forman la Federación de Sociedades Gallegas.

Apoyar y promover la actividad de la Federación equivale a preservar y desarrollar el propio patrimonio de cada sociedad federada y de sus asociados.

Una esperanza musical para Galicia

# MILLADOIRO

Desde la aparición del grupo musical **Milladoiro**, constituido por los ex integrantes de "Faiscas do Xiabre", Seoane e Romani, y la incorporación de la violinista Laura Quintillá y del flautista Xosé Antón Méndez, el prestigio del conjunto se propagó rápidamente no sólo en Galicia, sino también en la Península.

En sus primeros intentos creativos este conjunto está tratando de aplicar con rigor las raíces musicales gallegas para elevarlas al máximo de posibilidades de expresión en este momento. Desechando el sentido peyorativo del término "folklorico", y sus rictus consumistas, **Milladoiro** está recorriendo los primeros pasos del difícil mundo del arte para llevar la música gallega a los niveles de otros sitios donde musicalmente se trabaja en serio.

Los mismos intérpretes son conscientes de su riesgosa y exigente tarea. En declaraciones a la prensa y a la radio **Milladoiro** considera que su trabajo de clarificación y elaboración musical puede demandar diez o quince años para lograr situarse a la altura de los principales conjuntos de España y del extranjero. Inspirándose en las tradiciones musicales de Galicia, consideran el momento que se vive en el país

como un punto de partida en donde se están poniendo las bases a una nueva forma de expresión, a partir de una encrucijada ya superada en otros países, pero que en el nuestro por causas, por circunstancias sociales y políticas, no tuvimos.

La futura música gallega tendrá mucho que ver con **Milladoiro**. Este conjunto está preocupado por dar la imagen más amplia de la cultura musical de nuestro país, sin caer en la heterodoxia ni en el dogmatismo del "todo celta o nada celta".

"La música de Milladoiro no es celta ni nunca dijimos que lo fuera", dice uno de sus componentes. "Lo que pretende **Milladoiro** es hacer música gallega sin renunciar a esa veta celta que nos toca, como tampoco renunciamos a esa veta musical de centro-europa o de Provenza..."

Sin ánimo de herir susceptibilidades, y con el respeto entrañable que nos motiva todo lo gallego en el arte, en el panorama musical de Galicia visto desde el ángulo de **Milladoiro**, justo es manifestar que existe una orfandad notoria. Y no es por falta de sensibilidad de nuestro pueblo, sino por decenios de oscurantismo y menosprecio por todas las expresiones culturales capaces de ele-

var el espíritu creativo e inabarcable que la libertad permite al ser humano. Porque Galicia estuvo aprisionada entre la denostación hacia lo nuestro y la comercialización de un cosmopolitismo deformante, completamente ajeno y contrario a nuestro ser, que todavía sigue ulcerando los tejidos vitales de la cultura auténtica.

**Milladoiro** lanza la voz de búsqueda y enriquecimiento de la música gallega recurriendo a las propias fuentes de inspiración. Su primer intento, plasmado en un primer disco, confirma las esperanzas.

## Los Posse de Camariñas

La mayoría no sabe la procedencia del nacimiento de la familia **Posse**. Fueron de Camariñas, provincia de La Coruña, eran tres hermanos, Manuel, Gerardo y Francisco, los tres se casaron en este país.

Sus padres fueron Don Antonio **Posse** y Doña María Blanco. El llamado Manuel que nació en 1744 se radicó en Tucumán.

Este fue alcalde ordinario y reiteradas veces miembro del Cabildo de Tucumán. Se estableció en dicha provincia en mayo de 1783. Se casó con Doña Agueda Tejerena Domínguez, hija del alcalde Fermín Tejerena. Era tía del Gral. Roca y tuvieron diez hijos. Todavía hoy hay descendientes en toda la Argentina.

CARREGAL

## INFORMACIONES

**Otro varoncito.** — El 28 de julio dio a luz felizmente un hermoso niño la señora Alicia V. de Díaz. El recién nacido, Eduardo José, es el segundo hijo del matrimonio José Manuel Díaz Viqueira y Alicia V. de Díaz. Directivos y socios del Centro Betanzos felicitan a la simpática pareja betanceira.

**Un nuevo betanceirino.** — En la Maternidad del Centro Gallego dio a luz su primogénito, un hermoso bebé, Mabel Crespo López. Tanto la mamá como su esposo, los abuelos del recién nacido, y su bisabuelo D. José A. López, viven momentos de singular alegría. A los jóvenes papás y a sus mayores las felicitaciones de todos sus amigos de Betanzos.

**De viaje.** — Se encuentra en su inolvidable Parga natal, nuestro asociado y amigo José María Currás, suegro y padre respectivamente de los socios Manuel Vales Veiga y Susana Currás de Vales. Durante su estadía en tierras gallegas, D. José María visitará muchas veces a Betanzos y a sus familiares y amigos betanceiros. ¡Que no se olvide de traerle un lindo souvenir típico a su nietecita, María José.

**Otros viajeros.** — Partieron para España recientemente con objeto de realizar una excursión de estudio y recreación nuestros asociados Luciano Badía Velón y su esposa Sara. Durante su permanencia en la patria de sus mayores realizarán un recorrido por Galicia, incluido sin falta Betanzos, de donde es la madre

de Luciano, Doña Carmen Velón. **Avelino Gómez Folla.** — El 19 de junio falleció en esta capital nuestro convecino y amigo, D. Avelino Gómez Folla, natural de A Graña (Requián) y esposo de la señora Laura Castro, de Roibeira. A su viuda, a su cuñado Juan Castro y a todos sus familiares les expresan las más sentidas condolencias las autoridades del Centro Betanzos y toda la colonia betanceira.

**Antonio Huidobro.** — Acaba de fallecer en esta capital D. Antonio Huidobro, socio del Centro Betanzos desde hace muchos años y destacado militar del campo republicano español. Vivía exiliado en la Argentina desde el término de la guerra civil. A su esposa señora Isabel Torres le hacen llegar sus testimonios de hondo pesar las autoridades de la entidad betanceira.

**Falleció nuestra socia vitalicia Dña. María López de Costosa.** — El 20 de julio se produjo el fallecimiento de una de nuestras más veteranas asociadas betanceiras, figurando en los registros como incorporada a la asociación en el año 1928. Había sido designada socia vitalicia en mérito a su larga y constante trayectoria de fidelidad a la institución. A su numerosa familia y sus parientes betanceiros un sentido pesar de toda la colectividad.

## POBLACION

La población de derecho del Ayuntamiento de Betanzos al 31 de diciembre de 1979 era de 11.692 habitantes, de ellos 6.277 mujeres y 5.465 hombres. La proporción de las mujeres es del 53,2 % y la de los hombres del 46,8.

## NACIMIENTOS

Durante el pasado mes de julio se registraron los siguientes: David Valiño Buyo, Andrés García Rodríguez, Alba - María Fandiño Gómez, Paula - María Blanco Otero, Antonio Otero Souto, Víctor - Manuel Mañana Otero, Lucía Fresco Gómez, María Ponte Calviño, Vanessa Díaz Muño, María de los Angeles Cartemil Fernández y Raquel Lage Varela.

## Defunciones

Fallecimientos producidos en el mismo mes: Agustín Sánchez Sánchez, de 60 años; María del Carmen Nogueira Otero, de 69; Manuel Vela García, de 68; Francisco Rodríguez San Joan, de 89; Angel Martínez Fernández, de 86; Rosario Otero Rodríguez, de 81; Elisenda Couto Rodríguez, de 82; María del Carmen Mahía López, de 81; Ramón Fernández Amor, de 71; Luisa Teijo Díaz, de 89.

## UNOS DOS MIL NIÑOS EN LA FIESTA DEL ARBOL

El Colegio Nacional Comarcal Mixto de Betanzos celebró el 21 de marzo último la tradicional Fiesta del Arbol, a la que generalmente concurren la totalidad de los alumnos de ese centro escolar, que son cerca de dos mil. El acto consistió en la plantación de 12 castaños de indias y otros tantos arces.

## VALES VILLAMARIN HOMENAJEADO

Con diversos actos realizados en Betanzos por distintas entidades locales fue agasajado Francisco Vales Villamarín, cronista oficial de la ciudad, historiador y miembro de la Real Academia Gallega.

Vales Villamarín cumplió 89 años recientemente. El ayuntamiento lo designó hijo predilecto de la ciudad y le hizo entrega de la medalla de oro municipal. Con su nombre fue designado el Centro Comarcal de Educación General Básica.

## Autoservicio "TOMBETTA"

La Casa de los Vinos

Avda. San Martín 6993  
CAPITAL

FERNANDO MENDEZ  
(De la Firma)

COMPLEJO  
**ARGAL**  
S.A.I.C.F.I.A.

Lubricantes Industriales y Automotor

Gral. Campos 3573 Tel. 652-4132/7112  
Lomas del Mirador - San Justo Pcia. de Buenos Aires

*Esso Servicentro Alvear*  
de  
*José L. Ramos y José López*

Distinción en service para  
el automotor  
Avda. del Libertador y Salguero  
CAPITAL FEDERAL

*Esso Servicentro Floresta*  
de  
*Crespo Hnos. e Hijo*

Gran surtido de accesorios  
para el automóvil  
Avellaneda 3301 - CAPITAL

**GARAGE**

**CASANOVA**

Bacacay 2756 Tel. 612-6994

Buenos Aires

Estación de Servicio Y.P.F.

LOPEZ, ALDAO & CIA. S.R.L.

Avda. San Martín 7001 Tel. 572-7965

BUENOS AIRES

## Tierras y Valores en ESPAÑA

José Seijo y Francisco Alcoba

Consultorio Económico - Financieros  
Asesora gratuitamente y tramita compra-venta de fincas, títulos y otros valores, herencias, tasaciones, cobros e inversiones en España

BOLIVAR 382 - Piso 3º Of. 12 - T. E. 33-3255  
BUENOS AIRES 30-0774

## FILTTER KING

Distribuidores de Artículos para Estaciones de Servicio y Casa de Repuestos Automotor

Estero Bellaco 372 Tel. 653-0394

CIUDEDELA

## ALMACENES MUÑIZ

VENTA DE COMESTIBLES y BEBIDAS SELECTOS  
IMPORTADOS y NACIONALES

Luis Sáenz Peña 156 Tel. 38-6269  
Talcahuano 163 Tel. 35-7176

CAPITAL FEDERAL

## CINCO TORRES

PERFUMERIA Y ACCESORIOS

Luis Sáenz Peña 129 Capital Federal

Con motivo del LXXV Aniversario

# DECLARACION PUBLICA

Fundado en 1905 por un grupo de emigrantes originarios de Betanzos, provincia de La Coruña, Galicia, cumple el Centro Betanzos de Buenos Aires los setenta y cinco años de existencia en plenitud de sus facultades societarias y patrióticas. Juntamente con la Sociedad de Valle Miñor, es la institución decana de las de sus características constituidas por gallegos residentes en la Argentina.

Para conmemorar tan grato acontecimiento, autoridades y asociados se aprestan a desarrollar un extenso programa de actos que comprenderán los meses de junio a diciembre del año en curso.

La preocupación esencial de la institución fue y sigue siendo el aglutinamiento en su seno de quienes proceden de la hermosa e importante comarca conocida en la toponimia gallega como *As Mariñas dos Condes*, que circunda la Ría de Betanzos, cuya capitalidad es la ciudad homónima, centro de notable actividad cultural, administrativa y comercial, además de estratégico nudo de comunicaciones del noroeste de Galicia.

El Centro Betanzos está estrechamente vinculado a las luchas del pueblo gallego en pro del progreso en todos los aspectos de su existencia.

Galicia ostenta con orgullo sus propias características geográficas e históricas, así como en la sicología de su pueblo y en su propio modo de vida, que la diferencian como comunidad nacional de los demás pueblos del Estado español.

En estos momentos está planteado ante el pueblo gallego un dilema. Por un lado, hay fuerzas que tratan de regatearle sus derechos a un régimen de auténtica autonomía política, por otro, se concreta un poderoso movimiento de opinión que reivindica un proceso de reestructuración del país sobre bases sólidas y justas, de libre determinación democrática, con objeto de salir de la marginación económica y cultural para labrar un futuro de bienestar y de libertad.

Aunque sólo sea desde el perfil de la emigración, pero no por ello con menor vocación solidaria, expresamos una total identificación con quienes en la Península se están esforzando honradamente por lograr fórmulas de convivencia y desarrollo democrático y social, frente a aquellos que intentan retornar al pasado, aborrecido por la inmensa mayoría de los españoles, como quedó demostrado en la primera oportunidad de manifestarse libremente.

En el marco de un proceso democrático, el pueblo gallego sabrá optar en sus sucesivas luchas políticas por las conquistas que sean reflejo de sus propias inquietudes y aspiraciones.

Los setenta y cinco años de vida del Centro Betanzos en la República Argentina, ofrecen un corolario de mútuas afinidades y esperanzas con el pueblo de este país, en el diario trabajar por el bien común y la fraternidad entre los pueblos de Galicia y la Argentina, cuyo fortalecimiento en las tradicionales relaciones de amistad y cooperación superan los mares y las fronteras.

Coincide esta grata efemérides con el cuarto centenario de la fundación de la Ciudad de Buenos Aires. Como institución arraigada en el centro de esta metrópoli nos sumamos al auspicioso acontecimiento histórico y brindamos junto al pueblo porteño por su progreso y su felicidad.

COMISION DIRECTIVA

## El Alcalde Saluda y se Adhiere a la Declaración

Ayuntamiento de Betanzos  
Alcalde — Presidente

Al Centro Betanzos  
México 1660  
BUENOS AIRES

Estimados Presidente y Secretario:

He recibido la copia de su **Declaración pública** con motivo de la conmemoración en el corriente año del LXXV aniversario de la Fundación de ese querido "Centro Betanzos", que tanta labor ha venido haciendo en el transcurso del largo periodo, en pro de los emigrantes betanceiros y de nuestra vieja y muy amada ciudad.

Se le ha dado la debida difu-

sión y espero y deseo que los actos que se celebrarán contribuyan a estrechar más los lazos de solidaridad entre nuestros coterráneos que se encuentran allende los mares, para que, uniendo sus esfuerzos a los que aquí hemos quedado, podamos formar una Galicia próspera que pueda acogerse a todos, para que todos podamos vivir en ella sin las dolorosas separaciones que lleva implícitas la emigración de muchos para el obligado sostenimiento familiar.

Abrazos.

Vicente de la Fuente  
21-VI-1980

### CAMBIO DE DENOMINACIONES EN ALGUNAS CALLES

La Calle Argentina fue traslada de lugar

Por decisión mayoritaria de los concejales de la UCD la nomenclatura de algunas calles de Betanzos fue modificada. Sin embargo, se dejaron intactas las denominaciones que simbolizan los cuarenta y tantos años de dictadura. El acuerdo mayoritario de los ediles de UCD no responde a los deseos de la mayoría del pueblo betanceiro. Los concejales del PSOE y los del PCG propusieron una nomenclatura acorde con los valores históricos y con los sentimientos democráticos de la ciudadanía. Lamentablemente su criterio no prevaleció.

Las calles que fueron objeto de cambio de nombre son las siguientes: La calle de Aguiar Seijas, fue sustituida por el nombre de Concepción Arenal; calle de Ana González, por la de San Francisco; travesía de Ana González, por calle de Ana González; calle de la Argentina por calle del Rollo; calle de Castilla, por Avenida de Castilla; calle de Castro de Unta-Cañota, por Rúa da Cañota; calle de Castro de Unta-Pozo, por Rúa do Pozo; calle de Estación Pueblo, por calle de la Argentina; 1ª Travesía de Jesús García Naveira, por calle de Otero Pedraio; 2ª Travesía de Jesús García Naveira, por calle de Curros Enríquez; 3ª Travesía de Jesús García Naveira, por calle de Ramón Cabanillas; José A. Primo de Rivera, por J. A. Primo de Rivera (antigua Rúa Travesía); manzana de José Antonio Primo de Rivera, por manzana Da Rúa Travesía; calle de Manuel Naveira, por Rúa Nova; plazuela de la Marina, por Peirao; 2ª Travesía de la Marina, por calle de José García Acuña; calle de Méndez Núñez, por Rúa dos Plateros; calle de las Monjas, por Fonte de Unta; calle de Pardinas, por calle de La Cerca; 1ª Travesía del Progreso, por calle de Antolin Faraldo;

# Campaña por la Sede Social Propia

Una difícil y ardua tarea que han emprendido las autoridades del Centro Betanzos y una considerable cantidad de socios es la de conseguir que la tradicional casona de la calle Méjico 1660, que la institución alquila desde hace medio siglo, llegue a ser propiedad de la asociación.

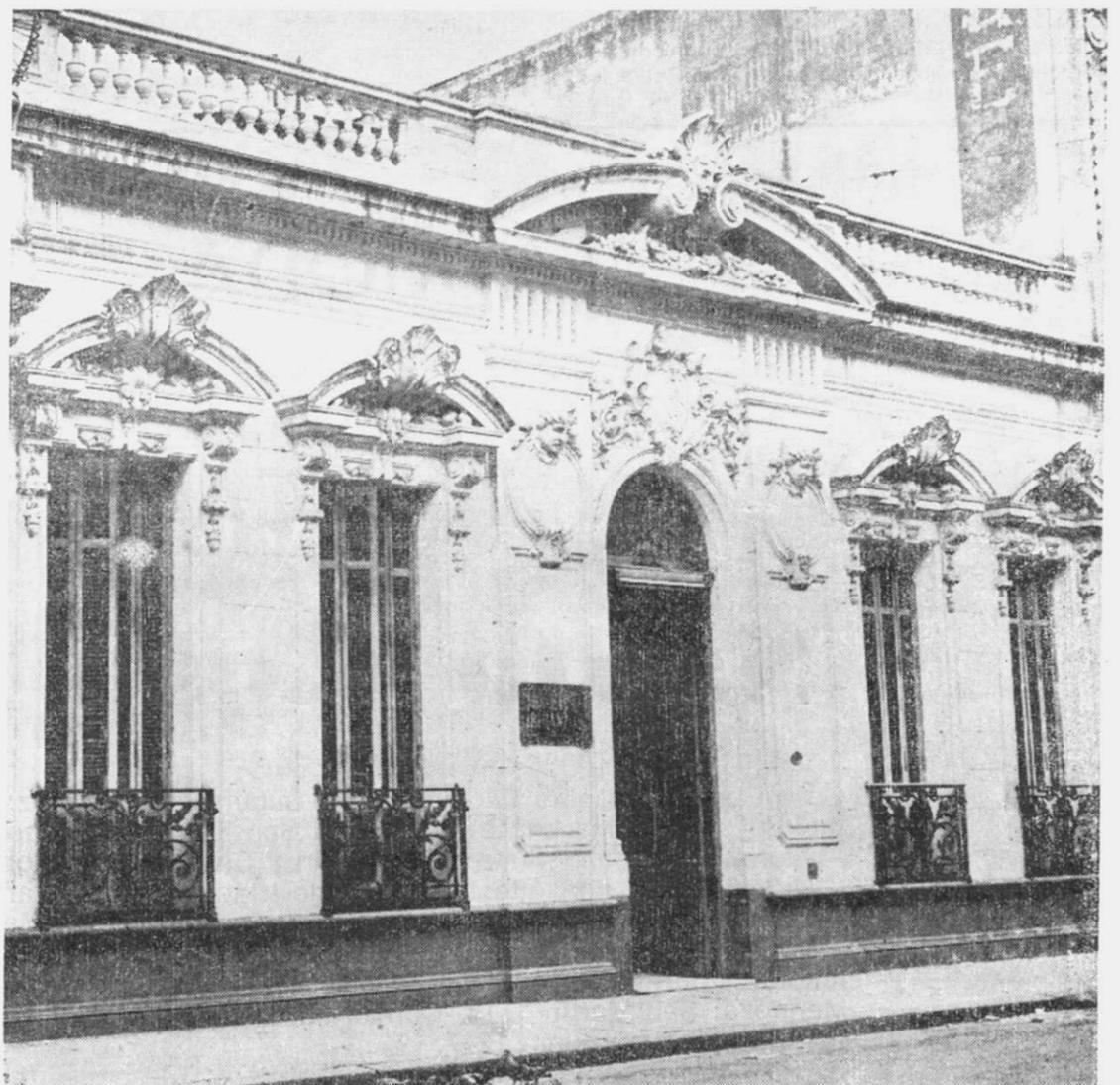
La campaña para reunir los fondos necesarios para una operación de esa envergadura no ha cesado en ningún momento desde que ésta se inició hace ya cerca de tres años. El proceso inflacionario que escapa a todas las posibilidades de superarlo con el esfuerzo de quienes, peso a peso, y paso a paso, van sumando los recursos económicos que permitan realizar el sueño dorado de la casa propia, exigen de parte de directivos y asociados un nuevo y definitivo esfuerzo para dar cima al proyecto.

En tan importante empresa, la comisión directiva no ahorra esfuerzos para hallarle una feliz recompensa. Y lo que a veces no se logra con el esfuerzo de uno se puede obtener con la unión de dos. Ese es el caso en que estamos comprometidos mutuamente con la entidad hermana Casa de Coirós, que siempre convivió en nuestra propia sede social.

Casa de Coirós, como se informara en el número anterior de "Betanzos", está gestionando la venta de su propiedad en Os Chas, Ayuntamiento de Coirós. Con el producto de esa venta se unirá al Centro Betanzos en la compra de la propiedad de Méjico 1660. Y después de dar ese paso vendría el siguiente. La unión del Centro Betanzos y Casa de Coirós.

ASOCIADOS:

CONTRIBUID CON VUESTRO  
APORTE AL LOGRO DE ESTE  
NOBLE PROPOSITO



"Esa lealtad vuestra ha hecho posible que España haya podido hacer este movimiento porque había unas reservas espirituales de Galicia, de España, aquí entre ustedes. Esto es lo que muchas veces España no sabe, o que los españoles de allá desconocemos, y que yo he aprendido aquí".

El 20 de junio último tuvo lugar un acto de despedida a los cónsules de España en Buenos Aires, José Luis Dicenta e Ignacio Masferrer, con motivo de su reciente ascenso y posterior traslado a sus nuevos cargos en Nueva York y París, respectivamente.

La comisión directiva de la entidad tomó el acuerdo de ofrecer este agasajo a los citados funcionarios consulares en mérito a la importante labor desarrollada por ambos entre la colectividad española, y entre la gallega en particular por ser ésta ampliamente mayoritaria en la capital argentina.

Dicenta y Masferrer alcanzaron un notable prestigio entre la colectividad por ser los dos funcionarios del Consulado de España que supieron encauzar las relaciones con las instituciones de nuestra colectividad con una visión democrática, adaptada a las nuevas circunstancias que vive el propio pueblo español. Las anteriores representaciones consulares y diplomáticas se habían caracterizado por su actitud de permanente hostigamiento y menosprecio hacia la inmensa mayoría de las entidades de la colectividad española, gallega, catalana y vasca que en ningún momento arriaron las banderas y las posiciones de la democracia. En esa actitud digna y patriótica, compartiendo los sentimientos de la inmensa mayoría de nuestra colectividad, el Centro Betanzos supo mantener limpios y claros sus estandartes de galleguidad y fidelidad a los ideales de la libertad.

El acto que comentamos consistió en una cena de camaradería al que concurren todos los directivos y una considerable representación de los asociados, así como numerosos

amigos y personalidades de la colectividad, entre los que Dicenta y Masferrer gozaron de grandes simpatías.

Dicenta, primero, y luego Masferrer, fueron interpretando y adaptando sus actividades a una realidad a la cual sus predecesores habían estado de espaldas.

El presidente del Centro Betanzos, Andrés Beade, al hacerles entrega a ambos cónsules de sendas plaquetas de reconocimiento por la labor desarrollada, significó en un breve discurso los merecimientos que les hacían acreedores del agasajo y de las distinciones acordadas por la Comisión Directiva. Dijo Beade que "a Dicenta le correspondió la difícil misión de cerrar la brecha abierta por la guerra civil y el régimen de Franco, dando al tiraste con los ditirambos y el monólogo de antaño, para abrirle paso al diálogo abierto entre compatriotas, precisamente no por el hecho de ser connacionales, sino por ser un diálogo democrático donde no se ocultan las justas críticas exponiéndose con toda claridad las diversas opiniones acerca

# ACTO DE DESPEDIDA A LOS CONS

## TUVO LUGAR EL



José Luis Dicenta agradece emocionado la dedicación a él de la placa otorgada por el Centro Betanzos.

de la problemática que nos atañe como colectividad, en el contexto de ésta, y como españoles, en cuanto concierne a la vida política, social, económica y cultural de nuestro pueblo, y a sus luchas para extender y ahondar las raíces de la democracia, todavía frágil". Agregó que "la irritante desigualdad existente en la sociedad española, y entre las nacionalidades y regiones del Estado, tendrá que desaparecer con las luchas que borren gradualmente las diferencias esenciales, y creen una nueva comunidad histórica y humana en la cual devenga una igualdad no sólo jurídica, sino también fáctica, donde Galicia y los gallegos deben encontrarse con un destino de bienestar, de libertad y solidaridad con los otros pueblos de España, con los que los gallegos quieren vivir unidos pero no marginados". Finalizó

señalando que el Centro Betanzos mantuvo en todo momento, incluso en los más difíciles, una posición de principios respecto a Galicia y a libertad en España.

Al terminar el discurso del presidente, hablaron Dicenta y Masferrer. Lo hizo en primer lugar José Luis Dicenta, quien puntualizó que "a poco de llegar a esta Argentina entrañable, amiga, humana, en 1976, por obvias razones de mi trabajo, pronto entré en contacto con la colectividad. Un día vine al Centro Betanzos y me hallé entre gente admirable. Descubrí que aquí encontraba yo algo que desde siempre había buscado, y que desde siempre me interesaba: la España libre, la España de gente que ha luchado y que ha sabido representar dignamente los más nobles ideales, las más nobles aspiraciones del pueblo español entre este grupo de betanceiros que aquí, en este rincón de Buenos Aires, no desde hace cuatro años — que son los de mi permanencia en este país — sino desde hace más de setenta, seguía reuniéndose, seguía alternando, para mantener muy dignamente las aspiraciones y los ideales de esa España que todos queríamos. Por consiguiente, para mi el encuentro con las gentes del Betanzos fue un doble reencuentro, fue un reencuentro con esa España que yo he deseado siempre".

"Aquí, con vosotros, con vuestros directivos y asociados, me he encontrado siempre en mi casa, que he respe-



Parte de la concurrencia al acto realizado el 20 de junio, Día de la Bandera, que tuvo lugar en el Centro Betanzos para despedir a los cónsules.

tado desde el primer momento y que he admirado por la lucha que habéis sabido llevar a cabo, que es una lucha que se identifica con los más nobles ideales de esa España libre, democrática, que todos queremos. La hemos estado deseando, ambicionando, durante muchos años. La tenemos al alcance de la mano. Yo no diría, ni quisiera que vosotros os lo llevarais a la idea, que está todo hecho. Sí, diría, que lo podemos conseguir y que lo debemos conseguir no solamente con los españoles que están y que viven en España, sino también con todos los que viven fuera de España. Esto nos concierne a todos; en esta lucha estamos los que están fuera y los que están den-

tro. L... que n... digna... te qu... paña'... "Ve... do D... ciedad... la Ar... tes a... muy... blem... el fo... nes... to es... ello—... paña... chos, ... preoc... rás d... porqu... más... mos; ... nosot... maría... habéi... sigui... tros i... diénd... dad c... hasta... ningún... un gr... valero... cha q... día, o... cil, p... todos... "En... vosotr... años... tanzos... testig... y de... de ter... de lo... fuera... turo c... educa... serán... el fon... a reci... vuestro... cha, c... nes y... y amb... "Yo... días p... go en... dicien... lar pé... trabaj... maner...

...LA MODA ATREVIDA

YA TIENE

CASA PROPIA...

**Santa Rosa Modas**

Casa Central: Hipólito Yrigoyen 1558. Sucursales: Martínez: Alvear 100. San Fernando: Constitución 699. San Martín: Belgrano 252. San Isidro: Belgrano y Cosme Beccar. Villa Ballester: Alvear 246. Mar del Plata: San Martín y San Luis. Córdoba: 9 de Julio 55. Bahía Blanca: O'Higgins 20. Punta Alta: Bernardo de Irigoyen 195. Olavarría: V. López 2956. Pergamino: San Nicolás 616. Junín: Roque S. Peña 228. Santa Fe: San Martín 2448. San Rafael: San Martín 74. Tucumán: Muñecas 47. Necochea: Calle 61. Gral. Roca: Tucumán y Gral. Roca. Resistencia: Antártida Argentina 102. San Nicolás: Mitre 235. Zárate: Justa Lima de Atucha 131. Mendoza: San Martín 1515. Concordia: Entre Ríos 743. San Francisco (Cba.): 25 de Mayo 1856. Corrientes: Junín 1247.

# CONSULES DICENTA Y MASFERRER

R EL 20 DE JUNIO

"Yo os animaría a seguir luchando como lo habéis hecho hasta ahora, a seguir combatiendo por vuestros ideales, a seguir defendiéndolos con la misma dignidad con que lo habéis hecho hasta ahora; a no dejaros en ningún momento arrebatados ni un gramo de vuestra noble y valerosísima actitud en esa lucha que es una lucha de cada día, que es larga, que es difícil, pero que nos concierne a todos".



Al acto realizado en la sede social de la Bandera, que sirvió de marco para recibir a los cónsules de España

española allí residente, y quiero que sepáis que allí me tenéis a vuestra disposición. Y que me tendréis a vuestra disposición en cualquier punto del planeta que me encuentre. Me llevo esta placa con el mayor orgullo porque entiendo que me la habéis dado de corazón; y que este entendimiento no es simplemente un acto de puro protocolo, no es un acto para quedar bien con el cónsul Dicenta, o con el amigo Dicenta, que con esta placa estáis dando vosotros una parte de vuestro corazón y yo os estoy dando el corazón entero, y creo que ahí en el corazón está el símbolo más ese entendimiento de corazón gráfico y expresivo de la amistad que quiero que siga siendo perdurable entre vosotros y yo, en cualquier parte que nos encontremos".

## Habla Masferrer

Luego de una cerrada aclamación a las palabras de Dicenta, ocupó el micrófono el cónsul Ignacio Masferrer.

Dijo el cónsul: "Al recibir este homenaje de despedida quiero que sea de reconocimiento a José Luis Dicenta, por haber sido él quien supo abrir una puerta, quien supo marcar un rumbo y trazar un camino que espero sea ya una línea permanente del Consulado de España, la de seguir la ruta marcada por José Luis Dicenta, una ruta clara, de comprensión, de cohesión y de identificación con la colectividad española representada hoy aquí también. Ese reconocimiento es a él que supo marcar ese rumbo, pero es también a esa colectividad española, una colectividad española —había que decir gallega porque todos aprendimos a sentirnos gallegos en Buenos Aires— de la que mucho tenemos que aprender los españoles de allá. Vamos a la Universidad, nos creemos que tenemos un título universitario, que enmarcamos o enmarcan en sus despachos mis compañeros, pero desconocemos España; desconocemos España porque desconocemos esa dimensión ultraatlántica de España que son ustedes, que fueron sus padres, que han sido unas generaciones que continúan siendo España al otro lado del Atlántico, y pueden serlo gracias a la Argentina que reúne los mismos colores en su bandera que la bandera de Galicia y ha fundido en su esencia estos colores de Galicia en el ser nacional argentino. Pero creo que hay un elemento de gratitud de aquella España a ustedes muy importante, de esa España que durante los tres años de mi permanencia aquí en mi trabajo consular ha producido cambios capitales para el desarrollo democrático. Han sido tres años no como muchos otros, en estos tres años yo he vivido desde aquí con ustedes la vi-



De izquierda a derecha, de pie: José Recouso, Modesto Viqueira, Jesús Couto, Ramiro Capelo, Jesús Fernández, Serafín Barreiro, Julio Méndez, Ricardo López García, Andrés Rodríguez, José Luis Dicenta, Manuel Gómez Doldán, Ignacio Masferrer, Andrés Beade, Fernando Méndez, Manuel Quintián, Osvaldo Dans, José Quintián, Eduardo García y Eugenio Sánchez. Sentados, de izquierda a derecha: Antonio Alvarez, Luis Alberio Quesada y Emilio Madariaga.

da española en la que se han sucedido —como ha dicho Dicenta— unos hechos capitales para el desarrollo de España, se ha producido un cambio sustancial en nuestra historia, se ha pretendido devolver al pueblo español el protagonismo de la historia en la participación de los destinos de la patria, y se le ha querido dar a cada una de las nacionalidades que forman el conjunto de España el mismo protagonismo para que ellas sean responsables y sepan conducir su destino, y en el que Galicia, en este caso, asuma el suyo reconocido por la misma historia, y que algunas veces desgraciadamente nuestra historia le había negado. Los hombres gallegos de acá —y lo veo en

ustedes— tienen la responsabilidad de vivir, de conocer, de vibrar al unísono con la Galicia española. Es precisamente gracias a este grado de concienciación de ustedes, de conocimiento de las realidades de la Galicia de allá, de la España de allá, que allí tenemos la posibilidad de esa evolución favorable, pues quizás esos cambios trascendentales que han ocurrido en España en este período corto de tiempo no hubieran sido posibles si ustedes, estas generaciones de emigrados, no hubieran mantenido una lealtad a España, una lealtad a Galicia, lealtad a unos principios que ustedes han sabido mantener no en un discurso, no en un escrito, sino en una lealtad

mantenida día a día, en un medio, en un país, en un contexto al que muchas veces no le interesaban nuestros problemas".

"Esa lealtad ha hecho posible —enfaticó Masferrer— que España haya podido hacer este movimiento porque había unas reservas espirituales de Galicia, de España, aquí entre ustedes. Esto es lo que muchas veces España no sabe, o que los españoles de allá desconocemos, y que yo he aprendido aquí. Por esto les debo mi reconocimiento y una gratitud permanente hacia ustedes por lo mucho que he aprendido aquí. He aprendido que ser español fuera de España es mucho más serio que serlo dentro de ella".



El conjunto de danzas "César Quiroga" del Centro Betanzos en una de sus últimas presentaciones en público, con motivo de la reciente visita a la Argentina del alcalde de Vigo, Soto Ferrero, invitado por la Federación de Sociedades Gallegas. Entre los intérpretes aparecen el cónsul José Luis Dicenta y el alcalde vigués.

# Se reúne la Federación Mundial de Sociedades Gallegas

Entre los días 16 y 18 de agosto sesionarán en el Pazo de Mariñán (Bergondo), los delegados de las entidades que constituyen la Federación Mundial de Sociedades Gallegas. La Federación agrupa decenas de asociaciones y centros gallegos de toda la emigración.

El Centro Betanzos de Buenos Aires estará representado en las deliberaciones de la asamblea plenaria de la Federación por los señores Manuel y José Quintián.

Con el fin de propiciar la más amplia democratización de los organismos administrativos de la Federación, y de actualizar sus actividades en concordancia con los cambios políticos de nuestro país, la Comisión Directiva del Centro Betanzos presentará en la asamblea de Mariñán tres ponencias relacionadas directamente con los temas propuestos en la convocatoria para el orden del día.

El texto de la ponencia se publica a continuación.

## PONENCIA Nº 1 — Sobre "Futuro de la Federación y de las casas regionales gallegas".

La Delegación del Centro Betanzos a la Asamblea Plenaria de la Federación Mundial de Sociedades Gallegas expone lo siguiente:

1º) El título del primer toma del Orden del Día fijado para su tratamiento por la reunión de la Junta Directiva de la Federación no se adecua a la realidad histórica de Galicia ni a la de la emigración al referirse a "... casas regionales gallegas". La Federación está constituida no sólo por "casas regionales", sino por centros e instituciones que con diversas denominaciones y distintas funciones sociales representan en algunos casos a parroquias, en muchos más ayuntamientos y comarcas y en no pocos a las propias áreas provinciales de Galicia, existiendo también institutos de cultura gallega, entidades gallegas de asistencia mutua médica etc. En tales casos no son casas "regionales" abarcando a toda Galicia. Por otra parte, Galicia es una nación no una región. En correspondencia con ello, el tema I del Orden del Día debe ser "Futuro de la Federación y de las entidades que la constituyen". Dicho esto, pasamos a la tesis ponencial.

1976 en Vigo, en el Estado español y en el país gallego se han operado considerables cambios en la reestructuración de las formas de los poderes públicos, así como en la organización de la vida político-social, lográndose importantes avances en la democratización del país reflejada ésta en la articulación de partidos políticos, sindicatos, asociaciones vecinales, culturales, etc., que actúan sin ser reprimidas como en un pasado reciente, la Federación Mundial de Sociedades Gallegas debe recoger en su propia organización y en sus actividades la nueva situación creada por los acontecimientos vividos por nuestro pueblo, y proyectarla sobre sus propias bases con un renovado espíritu democrático y representativo, facilitando la incorporación de todas aquellas entidades constituidas por los emigrantes o a constituirse en el futuro, de tal forma que haga factible la presencia en el seno de la Federación de las distintas manifestaciones del quehacer patriótico, político-social, asistencial, cultural y recreativo ya sea de las organizaciones de los gallegos que residen en otras nacionalidades o regiones de España o en los países extranjeros.

En el contexto de la Federa-



Arco do Ponte Vello

ción, concebido en el nuevo estilo de trabajo a desarrollar, se actualizarán sus objetivos, la tecnificación de sus funciones y la planificación de las actividades conjuntas de las entidades federadas, facilitándose el despliegue de los medios de comunicación de la Federación, y entre ésta y las instituciones públicas, políticas, sociales, culturales y económicas de Galicia y de España en su conjunto.

Necesariamente, esta nueva estructura, que deberá ser dinámica y progresiva adquirirá nuevos cauces de predicamento y efectividad en su implantación en la medida que se tome como pilar de sustentación la amplia relación con todas las fuerzas políticas gallegas y los organismos de poder en todos sus niveles y representaciones. En con-

secuencia, la Federación no tendrá futuro ni eficacia en su trabajo si no está acompañado éste de una estrecha ligazón con el acontecer político-social, cultural y económico de Galicia, con un amplio marco de flexibilidad para que puedan expresarse libremente en su seno las distintas orientes del pensamiento de la experiencia en todos los campos de la creación filosófico-espiritual y de la producción material del pueblo gallego entendido éste en sus dos vertientes actuales: la representada por los gallegos que viven en la tierra patria y la que comporta la emigración.

Los instrumentos legales de dirección y administración de la Federación, así como los recursos económicos y financieros necesarios para su sustentación y

operatividad, han de ser fruto directo de esa nueva visión política que se impone, procediéndose de inmediato a la democratización de la organización y administración de la institución, mediante las reformas orgánicas necesarias. Las entidades públicas gallegas y del Estado, vinculadas con la emigración — como el Ministerio de Trabajo (Instituto Español de Emigración), la actual Junta de Galicia y mañana el gobierno autónomo gallego y el Parlamento de Galicia, tendrán una obligación tanto moral como política de apoyar económica y financieramente la labor de la Federación Mundial de Sociedades Gallegas en tanto ésta justifique su presencia y su lucha por el logro de los nobles objetivos de estrechar la unidad de los emigrados gallegos con Galicia, fomentando una intensa corriente de intercambios culturales, económicos y humanos en pro del progreso de Galicia y de la defensa de los intereses y derechos de sus hijos residentes en el extranjero.

## Ponencia Nº 2

### RETORNO DE LOS EMIGRADOS

1º) Al abordar la Asamblea la cuestión retorno de los emigrados, y sus implicancias reseñadas en el tema 2º del Orden del Día, se replantea en toda su dimensión el problema político. Sin una solución política el problema de la emigración continuará durmiendo en sus pañales como una criatura abandonada a su suerte. El Estado y sus gobernantes sólo se han preocupado hasta ahora de las remesas en dinero enviadas por los tres millones largos de españoles residentes en el extranjero de los que cerca de una tercera parte son gallegos.

Mientras no se instrumente una política a nivel Estatal que posibilite la participación y representación de esa inmensa masa de ciudadanos en las actividades asignadas a los demás compatriotas, gozando de todos los derechos inherentes a la ciudadanía, no será hallada una solución justa y acertada para los distintos planteamientos que se formulan en el tema del orden del día referido al retorno de los emigrados.

2º) Nuestros emigrados no disfrutan de derechos políticos en los países donde residen en su inmensa mayoría, y el Estado español tampoco hizo hasta ahora nada importante para que esta situación que reduce a parias a los emigrados se revierta, ofreciéndoles una vía legal que les habilite y facilite ampliamente su participación en la vida política y social española y en la de sus respectivas nacionalidades y regiones de origen. Concretamente, todo lo que hasta el presente se hizo y se lleva hablado del asunto en los círculos oficiales y por parte de algunos políticos, no pasa de ser un simple artificio demagógico.

Semejante situación del mundo emigrado español, y por lo tanto del gallego, no se encarázará por un horizonte de justicia y reivindicación si esa inmensa masa de ciudadanos sin derechos políticos no protesta enérgicamente y lucha por sus legítimas aspiraciones. En esa lucha los gallegos debemos ocupar un lugar de considerables proporciones.

Una nueva Ley de Emigración que se precie de democrática, debe restituir sin dobleces todos los derechos ciudadanos que les corresponden a los emigrados, compatibilizando las formas prácticas de ejercerlos. La Federación está llamada a bregar por la consagración de dichos derechos a través de la ley. Ello facilitará la solución del problema que plantea el retorno de los emigrados y sus posibilidades de ocupación, asistencia social, etc.

**ERFAX S.R.L.**  
VENTA DE FOTOCOPIADORAS  
NUEVAS O REACONDICIONADAS  
Pte. Luis Sáenz Peña 142/144 Tel.38-8351/6682

**Cafés CARAVANA**  
Importación — Elaboración  
Ventas CARAVANA S. R. L.  
Av. Caseros 1945 — Tel. 23-7440 — Buenos Aires

**Eduardo y Antonio Torres**  
ARTICULOS IMPORTADOS  
Anuncian a Clientes y Proveedores su nueva dirección:  
H. YRIGOYEN 1550 - CAP.  
TEL. 45-0098 y 38-8456

**ESTILO**  
Taller de Marcos para Cuadros  
Láminas - Oleos - Grabados - Restauraciones  
Cristales - Espejos Martínez  
Tres Sargentos 2046 Vicente López 320

MECANICA GENERAL DEL AUTOMOVIL  
**FERNANDO IGLESIAS E HIJOS**  
CARBURACION Y ENCENDIDO  
SINCRONIZADO DE DISTRIBUIDORES  
C. Toscano 580 Tel. 658-9924 Villa Sarmiento Haedo

**GARAGE "NUEVA CHICAGO"**  
de  
Ferreiro - Patane - Piñeiro  
Tellier 2289 — Tel. 68-0335 — Buenos Aires

# El Centro Betanzos presentará tres ponencias

## Ponencia Nº 3

### Sobre la autonomía de Galicia

Galicia es una nación, una nación que integra el Estado español, conjuntamente con otras naciones y regiones históricas perfectamente diferenciadas, que hacen de España un Estado multinacional. Esta realidad tangible, modelada por los acontecimientos socio-políticos a través de los siglos, no puede ser desconocida o puesta en tela de juicio por nadie que haya adquirido un mínimo intelecto político. Incluso la actual Constitución, conceptual y pragmáticamente monárquica, reconoce en su artículo 2 la existencia de las nacionalidades, aunque no facilite institucionalmente el proceso de autodeterminación como forma superior —y única forma justa— de la libertad de decisión de los pueblos de las nacionalidades. El

propio texto del Estatuto de Autonomía de Galicia, elaborado bajo esas limitaciones, define a Galicia en su artículo 1 como nacionalidad histórica.

Dicho lo que antecede, a manera de exordio, para establecer los principios y el estrecho marco legal sobre los cuales se están ventilando los derechos del pueblo gallego a su autogobierno, queda perfectamente claro que la nación gallega y el pueblo gallego no podrán alcanzar la plenitud de sus derechos democráticos como nacionalidad condicionándose su estructura legal como nación a un Estatuto de Autonomía cuyas competencias institucionales están completamente subordinados al Poder central, invalidándolo de entrada como

herramienta apta para el ejercicio de la autonomía.

Todas las fuerzas políticas y sociales gallegas progresistas han repudiado el Estatuto de Autonomía que se quiere someter a referéndum del pueblo gallego, por considerar dicho documento orgánico una inaceptable imposición del Partido del Gobierno que ofende los sentimientos democráticos y la dignidad nacional de Galicia.

El Centro Betanzos de Buenos Aires sostiene la misma posición que expresan esas fuerzas democráticas gallegas y propone a la Federación manifestarse en el mismo sentido. Al propio tiempo, exhorta a los delegados a la Asamblea Plenaria a pronunciarse en favor de una petición formulada al Gobierno de Madrid para que convoque a todas las fuerzas políticas y sociales gallegas a una asamblea, ampliamente representativa de todo el

espectro de la vida social de Galicia, en la que sean discutidos y rectificadas los actuales puntos de fricción del Estatuto de Autonomía, adecuando éste a los deseos mayoritarios expuestos en dicha asamblea a los efectos de hacer viable su aprobación por la opinión pública gallega a través de un plebiscito o referéndum.

El Parlamento y el Gobierno de España tienen la responsabilidad de propiciar una solución de esta naturaleza adoptando los recaudos constitucionales más apropiados.

La falta de flexibilidad para resolver satisfactoriamente un problema de capital importancia para Galicia pondrá una vez más de relieve la inclinación del Poder central de someter a nuestro país gallego a las conveniencias estratégicas de un grupo minoritario de potentados de la economía, en cuyos cálculos, Ga-

licia figura como una dependencia de recursos primarios, de mano de obra barata, de emigrantes y de desocupados, reduciéndola a la condición de "región marginal" y de reserva de sus insultantes privilegios.

Contra esa injusticia y contra esa ofensa a la dignidad de pueblo y nación gallegos debemos luchar incansablemente hasta vencer las resistencias al pleno ejercicio de nuestra soberanía como pueblo libre. Y en esa lucha, que es una lucha común a todos los pueblos hermanos de España, la Federación Mundial de Sociedades Gallegas no debe permanecer ajena, y menos todavía favorecer por acción u omisión los planes de quienes tratan por todos los medios de frenar el avance de Galicia y de su pueblo hacia el progreso y la autodeterminación.

Buenos Aires, 25 de Julio de 1980  
— Día de Galicia —

### VEIGA ROEL, HIJO PREDILECTO

Era hora, pero por fin llegó el turno. La corporación municipal reconoció oficialmente los destacados méritos artísticos de José Veiga Roel y lo declaró hijo predilecto de Betanzos, designando una de las calles de la ciudad con su nombre.

### LAS OBRAS DEL PUENTE VIEJO

Los polémicos trabajos de ensanchamiento del Puente Viejo prosiguen por orden del Ministerio de Obras Públicas a pesar de las objeciones formuladas por la dirección del Patrimonio Artístico, que considera a dicho puente como parte integral del complejo urbano de Betanzos declarado de interés nacional por su riqueza artística, valor histórico y turístico.

Como es sabido, el limitado espacio útil para el tránsito rodado de que dispone el puente ocasiona muchos inconvenientes al desplazamiento de vehículos en ambas direcciones por ese tramo de la carretera nacional VI Madrid-Ferrol. Sin cuestionar en absoluto el interés histórico y artístico del puente —que debería preservarse indudablemente—, dicha vía de comunicación necesita una salida

La importancia histórico-artística de una ciudad como Betanzos no debería significar en ningún caso una obstrucción para que las necesidades del progreso se paralizaran. Lo que corresponde es armonizar los valores y facilitar soluciones adecuadas.

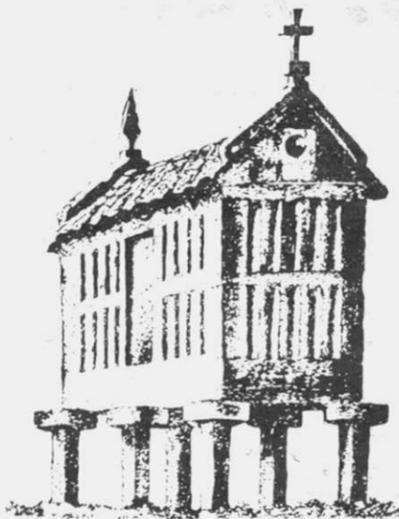
### PUBLICACION CONJUNTA DE "COIDAMOS" Y "FOLLAS e PAPELES"

Con motivo de la celebración en el Instituto Nacional de Bachillerato y en el Centro Nacional de Formación Profesional de Betanzos del DIA DAS LETRAS GALEGAS, dichas instituciones unificaron sus habituales publicaciones periódicas COIDAMOS y FOLLAS E PAPELES en una edición conmemorativa de la efemérides das Letras Galegas. La publicación contiene importantes trabajos literarios, monografías, dibujos humorísticos y otros materiales informativos de actualidad.

Colaboran en la revista Laureano Alvarez, Xosé María Pérez Parralé, Xosé Antonio Miguez, Pedro Carro e Carro, Manoel María, F. Vales Villamarín, Brais da Bouza, Manuel Caamaño, C. García Bayón, Ramón Piñeiro, y Siro.



## LONGUEIRA Y LONGUEIRA



Para nosotros Ud. más que un amigo, es de la familia. Por eso nuestros grupos familiares están organizados pensando en Ud. y los suyos. Reencuéntrese con su tierra y con su gente a través nuestro. Ofrecemos también servicio de cambio (compra y venta de pesetas y otras monedas a los mejores precios).

### Nuestros representantes lo esperan en:

LUGO - ORENSE - PONTEVEDRA - VIGO  
Alicante - Baracaldo - Barcelona - Bilbao - Huelva - Las Palmas de Gran Canaria - Logroño - MADRID - Oviedo - Palma de Mallorca - Pamplona - San Sebastián - Santander - Sevilla - Valencia - Valladolid - Zaragoza.

Ahora con telepantalla para la reserva automática de pasajes por computadora

Argentina  
Belgrano 1824  
Capital  
Tel. 38-3522 / 4328  
Télex 17.787



España  
B. Blanco Rajoy Nº 1  
La Coruña  
Tel. 28-8855 / 8555  
Télex 82334

### LA AGENCIA DE LA COLECTIVIDAD

Empresa de viajes y turismo Res. 348/78 - Leg. 0015

CORRESPONSALES EN TODAS LAS CIUDADES DE EUROPA Y AMERICA

# Las Fiestas de San Roque y Otras Cosas

Los amigos Beade y López, me solicitan un trabajo para el periódico oficial del Centro de Betanzos en Buenos Aires. Creo que mejor que un trabajo sobre un tema concreto, será que yo, desde aquí, les explique a todos los queridos amigos betanceiros y familiares míos que residen en la Argentina, de como marchan por aquí las cosas y como pronostico las Fiestas Patronales de San Roque.

Fue muy difícil encontrar un Presidente para formar la Comisión de Fiestas para este año y ello fue debido al mal trato, creo yo, dado a la Comisión saliente. Resulta que la citada comisión saliente, compró un turismo y lo sorteó para recaudar fondos, se vendieron casi todas las rifas y la premiada no apareció, por lo cual el coche le quedó a la Comisión en propiedad, y aquí se armó la tragedia, como siempre que hay cuartos por medio.

Antes de continuar en el coche, nos apeamos un momento y les explico la composición de la Corporación Municipal brigantina, porque tiene mucho que ver en este viaje. Está formada por nueve concejales de UCD (partido del Gobierno), cinco del PSDE y tres del PC. Por tanto los de UCD, con el Alcalde al frente, ganan siempre las votaciones por nueve a ocho como en los partidos de Balonmano. Ahora continuamos en el coche o con el coche:

Los del PSOE propusieron que el turismo pasara y fuera entregado al Ayuntamiento, los apoyaron los comunistas, pero la Comisión saliente decían que no, que si tuvieran pérdidas el Ayuntamiento

no se las abonaría, que ellos venden el coche y que el dinero se lo entregarán a la próxima Comisión. Los socialistas protestan porque la Comisión entregó casi trescientas mil pesetas para pagar la Cabalgata de Reyes que organiza, todos los años, la Asociación Benéfica San Roque. Después de varias Sesiones municipales muy polémicas y como de costumbre muy "parlamentarias", en una, se toma el acuerdo por mayoría de que la Comisión entregue el turismo al Ayuntamiento. Nota para la historia; votaron a favor de esta entrega, los socialistas, comunistas y el Alcalde y un Teniente de Alcalde que son ucedistas. Debo advertir que el Presidente de la Comisión saliente es el Secretario general del Comité Local de UCD. Supongo que más de un lector se extrañará de que dos afiliados a un partido voten en el Ayuntamiento contra el jefe de su partido en la localidad, cosas de estas están ocurriendo muchas en nuestra querida Galicia para que les voy a contar.

Resumen y final del viaje en coche. La Comisión quería vender el coche y entregar el dinero a la próxima, la Corporación le obligó a entregar el coche al Ayuntamiento y el otro día en mi presencia y de otros dos testigos, el Sr. Alcalde le dijo a dos miembros de la nueva Comisión de Fiestas que podían disponer del coche, que podían rifarlo de nuevo o venderlo y uno de los miembros dijo que lo vendían porque no hay tiempo para rifarlo. ¿Ustedes entendieron este lío?, supongo que no. Se lo explicaré durante mes y pico se logró distraer

la atención pública y que no pensarán en otros problemas más importantes, es una nueva técnica política en España y a todos los niveles, crear problemas por memeces para ocultar los importantes.

Pero sigamos con las próximas fiestas patronales. Al Alcalde y al Ponente de Cultura les costó mucho tiempo y trabajo encontrar un nuevo Presidente de las Fiestas, hasta que por fin convencieron al buenazo y excelente persona que es Tony Via Amor, que como recordarán fue un gran cantante y animador de orquesta. Ganador de varios concursos de canto a nivel nacional, ahora se propone ofrecer las mejores fiestas que pueda organizar ya que tiene poco tiempo por delante y la opinión general es que bajaran las aportaciones económicas del año anterior por culpa de las Sesiones municipales antes rescñadas y por las notas de prensa facilitadas por unos y otros.

De todas formas, las Fiestas de San Roque son tan famosas y tienen tanto prestigio, que con ofrecer el Globo, los Caneiros y una orquesta por la noche en el Campo ya están listas, lo demás lo hacen los brigantinos y forasteros en abundancia todos los días. Por supuesto que no faltará la Función del Voto con la Corporación Municipal bajo mazas, las Danzas Gremiales, los Gigantes y Cabezudos (más conocidos por los Momaros), etc, etc. Sin embargo en las fiestas de Betanzos se nota la falta de espectáculos culturales como son obras de Teatro al aire libre, conciertos por bandas y orquestas, etc. También es necesaria y urgente el celebrar el "Día de la Comarca" y

no lo digo porque yo sea natural de Oza, lo digo siempre que tengo ocasión, porque Betanzos tiene, obligatoriamente, que hermanarse con los ayuntamientos de la Comarca, para algún día, llegar a formar la Mancomunidad de Ayuntamientos y defenderse de las grandes ciudades que nos llevan todo.

Pasamos a los Caneiros. El Ayuntamiento quiere promocionarlos durante el verano y ofrece viajes en su barco en varios días a la semana, pero hasta ahora no fue un éxito la afluencia de navegantes. Claro que de momento en tiempo fue malo, pues solo tuvimos tres o cuatro días de calor. El barco lo compró el año pasado el Ayuntamiento por cincuenta mil duros, pero la conservación y manejo salen costosas y hace falta personal y eso no lo hay ni para limpieza y guardia municipal. Si cunde el ejemplo de que las corporaciones municipales se metan a navieros me tengo que las casas consignatarias de buques se metan por su parte a reparar baches y limpiar ríos que los de Betanzos están que dan asco de sucios.

Estos días también fue polémica la inauguración de la Feria de Ganados y Productos del País Esta ubicada en el camino de Xudeos, subiendo la carretera de Castilla a la izquierda, donde hay un cruceiro de piedra, por una carretera nueva que va por debajo de la Factoría del Lúpulo. Se aparta de la carretera general mismo delante del Asilo que construyera el Niño de Oro, cuyo edificio esta cerrado y aruinándose como el Liceo. La Feria es un buen edificio, ya tiene año y pico de construido, moderno

y bien adaptado para esas funciones. Pero la polémica saltó al querer desplazar para allí también los labradores que vienen a vender, los días de ferias y mercados, sus productos de legumbres, frutas, quesos, etc. Se formó una Comisión de defensa, integrada por comerciantes y labradores, para conseguir que estos productos sigan vendiéndose en la Plaza del Campo. Se me olvidaba decirles que ya no venden en la Plaza (puerta de la Villa y Sánchez Bregua), ni en el Cantón Pequeño, los desplazaron con sus cestos, paxetas, goxos, y sacos para la mismísima Plaza del Campo, frente al Hospital y hasta la altura de la fuente, llegan desde la Diana hasta la acera de las viudas. Supongo que con la inelección del invierno tendrán que emigrar ellos solitos para la feria del ganado, la Comisión saldrá derrotada y allí sólo les comprarán esos intermediarios tan protegidos en nuestro país, pues no creo que ninguna ama de casa suba allí a comprar, así se protege a nuestros labradores.

Bueno, queridos amigos, cuando terminen las fiestas ya escribiré de nuevo reseñando lo que ocurra, que algo ocurrirá, pues Sesiones Municipales polémicas y parlamentarias no faltarán y se liarán fácilmente, aunque los verdaderos y graves problemas como la falta de industrias para que los betanceiros y de la comarca no tengan que seguir emigrando, una casa de la Cultura, una Sociedad Recreativa y Cultural, instalaciones deportivas cubiertas para que la juventud no tenga que refugiarse en las cafeterías y discotecas, plan general de urbanización, etc, etc, sigan sin acometerse con decisión y valentía.

Hace unos días, por medio de la prensa diaria, se citó a los propietarios de los terrenos para la desviación de la carretera Nacional VI, que va desde el alto de la Angustia por las Cascas sa'e a Queiris. Lo malo es que es una "autovía" y por tanto queda cerrada con alambrada como si fuera autopista. Es decir, a los vecinos además de expropiarles los terrenos para la carretera les cierran los restantes con una alambrada para que no puedan salir a la carretera que pasa por sus propios terrenos, que veremos cuando se los pagan. Este es el único trozo de autovía desde La Coruña a Madrid, exceptuando el trozo de autopista que hay a la entrada de la capital de España.

Para despedirme solo me queda decirles que si, con este escrito, conseguí transportarlos mentalmente, por unos momentos, al querido Betanzos y recordarles e informarles de como están las cosas por esta querida tierra nuestra, me doy por muy contento y les acompañaré siempre que quieran, por ahí en carta y por aquí personalmente, lo cual sería para mí un honor.

Con un cordial saludo, desde Betanzos a 27 de Julio de 1980.

PEDRO CARRO Y CARRO

## Nuevo Presidente del C.O.I.

El actual embajador de España en la URSS, Juan Antonio Samaranch, fue elegido nuevo presidente del máximo organismo del deporte mundial, el Comité Olímpico Internacional (C.O.I.), sucediendo en el cargo al irlandés Lord Kallinin. La elección se produjo en la 83ª asamblea del Comité Olímpico Internacional realizada en Moscú el 16 de julio último.

Samaranch, nacido en Barcelona en 1920, ya se venía desempeñando desde 1966 como miembro de la comisión ejecutiva del C.O.I. Es el primer presidente del Comité Olímpico de habla española y el sexto sucesor del restaurador de los juegos olímpicos el barón Pierre de Coubertin.

JUAN CASTRO  
Socio  
**CELTA**  
AUTOMOTORES S.R.L.  
Emilio Castro 7505 - Tel. 642-7174  
CAPITAL FEDERAL

**LA IDEAL**  
de  
**Luciano y Ricardo Badia**  
ARTICULOS PARA HOMBRES  
Pavón 40 - AVELLANEDA - Tel. 201-8149

**ESSO SERVI CENTRO**  
**Manuel Pérez - Pedro Rodriguez**  
Ruta 9 y 197 PACHECO

**BAR "COMETA"**  
**Castiñeiras, Santomil y Cia.**  
25 de Mayo 381 - Tel. 31-1601  
CAPITAL FEDERAL

ESTACION DE SERVICIO  
**VALES HNOS. & NUÑEZ**  
J. B. Jus'o 3002  
Tel. 55-9767 - Buenos Aires

**m. torres**  
Importación de Artículos para la Moda  
LUIS SAENZ PEÑA 145  
Ventas:  
Tel. 45 - 6166

RAPISARDA HNOS.  
Cajas de Seguridad.  
Cajas de Seguridad y Muebles  
Metálicos para Oficinas.  
Transporte de  
Venta de  
Reparación de Cerraduras finas de todo tipo - Apertura de cajas  
Exposición y Venta: Luis Sáenz Peña 138 - Tel. 37-6208

**"LOS 5 HISPANOS" S.R.L.**  
Cafés - Tés - Especies  
Ingredientes para copetín  
O. Magnasco 1136 - Tel. 659-2199  
HAEDO - Pcia. de Bs. Aires

## BETANZOS Y VALES VILLAMARIN

Corría la segunda década de este siglo. Francisco Vales Villamarín cursa Magisterio en Compostela. Por sus rúas y plazas deambula. Se fija que en la fachada del pazo municipal consta que Bartolomé Bajoy y Losada nació en Pontedeume "provincia de Betanzos". De ese detalle arranca el interés que el hoy cronista oficial betancero siente por su tierra natal, en especial por su pasado. Son —desde entonces a hoy— años y años de brega por el desvelamiento de diversos aspectos del pretérito de la patria chica de Antolín Faraldo.

Mayo florido, el que viene: cumple Vales 89 años. Nació en 1931. En mayo, también, Juan Naya Pérez hablará en Betanzos de su cronista. Organiza el acto el Centro de Formación Profesional. Bien se merece Vales esa sesión en su honor. Y algo más. Porque en esa jornada, debe hacerle entrega el Ayuntamiento betancero del diploma de hijo predilecto y de la medalla de oro municipal. Qué menos, vamos a ver, para este hombre que, contra viento y marea, sigue empeñado en conservar y explicitar los valores de su país natal. Sitio de honor pienso, en esa pugna, para la declaración de conjunto histórico-artístico que a favor de Betanzos se hizo hará diez años: Vales fue el principal artífice del texto declarativo. Disposición que le costó anónimos y reproches, alguno de estos dentro de una iglesia, nada menos.

Si: un "Día de Vales". Lo merece. Se debe, también, en esta ocasión, descubrir la placa que da el nombre de don Francisco al Centro Comercial de Educación General Básica. E igualmente la de una calle en su honor. Y a ese homenaje, a ese "Día de Vales", se sumarán las entidades a las que pertenece, como numerario o como correspondiente, que no son pocas en total. No faltarán la Xunta, es de suponer, al homenaje a este aclarador del lado betancero del galaco ayer.

Dicen de la antigua Flávium Brigantium la Ciudad de los Caballeros, no se sabe desde cuándo ni por qué. En ella, en una de sus casonas blasonadas, nació Vales, aunque de familia humilde. Digno complemento de ese "Día" será la edición, en un corpus, de la obra del cronista betancero, hoy, en buena parte, dispersa por boletines que no llegan al público. De caballeros a lo que iba, es ser agradecidos.

Este hombre, conocedor de la historia y de la lengua gallega, historiógrafo del pasado betancero, este hombre es Francisco Antonio Vales Villamarín, hijo de un carpintero-nichero, padre y abuelo materno originarios de la parroquia de Bandoxa, Oza de los Ríos. Si Vales no se decidiera en 1912 a ir a Compostela para graduarse de maestro, hoy, probablemente, sería un oscuro y jubilado empleado municipal. Su mente es joven aunque está quejoso de algunos achaques físicos. Por su estado de salud muchos de su edad firmarían con los ojos cerrados, digo yo.

Sonará su "Día" en Galicia y en la capital de la antigua "provincia de Betanzos".

### "A FULIADA"

"O Antroido" (1886), "A Fuliada" (1887), ambos semanarios, y el quincenario "Rexurdimentos" (1922 - 3), son, de las conocidas las únicas publicaciones que de las hechas en Betanzos están totalmente redactadas en gallego. Sobre el segundo —"A Fuliada"— trata Vales Villamarín en el órgano de la Real Academia Gallega correspondiente a 1974, salido, aunque parezca raro, hace poco a la luz. Se imprimía dicho semanario local en el establecimiento tipográfico de Amenedo Ponte, situado en los soportales de O Campo, donde hoy la Farmacia Espiñeira.

El número 8 de "A Fuliada" inserta una composición de Eduardo Pondal titulada "A fada d'os montes". Sobre ella, en especial, incide Vales. La misma, un poco antes, la había publica-

Por BRAIS DA BOUZA  
(De La Voz de Galicia)

do O Bardo en "Queixumes d'os pinos", libro éste que es el número 7 de la "Biblioteca Gallega" de Fernández Latorre y Martínez Salazar. Pues bien: Pondal, al entregar al citado semanario "A fada d'os montes", reforma su texto ya aparecido en "Queixumes". Más. En 1872 publica dicha poesía, en separata, en Compostela, y su contenido difiere de los dos antedichos. Prueba de que O Bardo pulía constantemente sus trabajos, métrica incluida.

Pasa tres cuartos de lo propio con "Non faies d'esos", de Bieito Losada, cuyo texto es distinto en el dicho "O Antroido" del de "Soazes d'un vello", título éste número 5 de la referida "Biblioteca".

De ambas composiciones presenta Vales los respectivos contenidos en sus variantes.

En el mismo boletín académico, en la Colección de Documentos, da cuenta el cronista oficial de un pergamino del primer tercio del siglo XV; un foro otorgado por Arés Pardo das Mariñas sobre una finca ubicada en Cortián. En las notas a pie de página, tan característica de Vales, se inserta que en la granja que los Dominicos poseían en San Fiz de Vixó queda un hórreo fechado en 1668, posiblemente el más antiguo de Galicia de los con data. En un libro que recientemente se publicó sobre hórreos regionales se dice que el de Carnota es de los más vistosos, y fue erigido cien años después del de Vixó.

Francisco Vales, entretanto, sigue de modo permanente en Betanzos. Hasta el último verano, y durante el curso, solía vivir en La Coruña pasando los fines de semana en su ciudad natal. Euperado un amago de fiebre, así como una molestia en un oído, respuesto de ánimo, sigue al pie de su cañón investigador: prepara un trabajo sobre los reglamentos y danza del antiguo gremio de zapateros. Continúa Vales como secretario de la Pardo. Está viudo el cronista Academia, sustituido accidentalmente por Antonio Meijide tancero, desde hace casi diez años de Rosa Vía Bonome. De los dos hijos de ambos tiene muchos nietos y algunos bisnie-

## TEATRO DEL CENTRO BETANZOS

El grupo de teatro del Centro Betanzos "Alberto Mediza" se viene esforzando desde hace tres años por salir a los escenarios y dar a conocer los frutos de su labor de estudio y expresión teatral. Sus sacrificios y persistencia en el trabajo vocacional comienzan a florecer en el difícil arte de interpretar la vida y los acontecimientos de la sociedad en un pequeño reducto de escenificación.

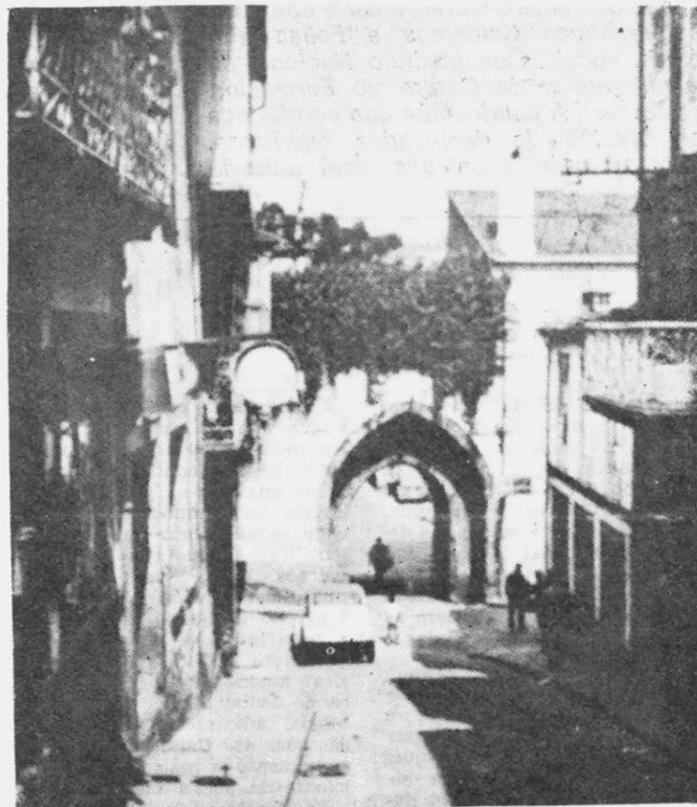
Los integrantes de este grupo comenzaron por hacer una escuela de teatro que dirigió Alberto Mediza, el malogrado director fallecido en plena juventud y cuando prometía y estaba dando toda la flor de sus fuerzas y de su capacidad. La herencia espiritual de Mediza se está proyectando ahora en la obra del conjunto teatral que contribuyó a formar.

Actualmente el elenco del Centro Betanzos está logrando un notable éxito mediante la adaptación teatral y puesta en escena del cuento humorístico de Fedor Dostoiewski, "La mujer de otro".

Cuando uno menciona a Fedor Dostoiewski, enseguida vienen a la memoria "Crimen y Castigo", "El príncipe idiota", "El fumador", etc., pero resulta que a través de la adaptación de Justo Gisbert, director de escena, nos encontramos con la agradable sorpresa de que "La mujer de otro" es un cuento humorístico donde el espectador se halla ante una pequeña joya teatral,

Para mayo cumplirá 89 años.

Su vida en Betanzos es reposada. Suele vérselo, por las noches, en el café Capitol. Está Vales asistido por la fiel María Vellón, que ya cuidó a su difunta esposa.



muy agradable y divertida, interpretada con gusto y elevado sentido del arte.

Justo Gisbert, que interpreta y dirige el mismo la obra, está acompañado por Ofelia Pinasco, Horacio Saita, Nacho El Gassell, Pilar Flaster y Norberto Muzzi, con escenografía de Adriana Núñez y asistencia de dirección de José Luis Oyarzábal. Muy pocas veces

con un elenco tan limitado y una escenografía tan mínima se logra un impacto teatral tan destacado. Los encendidos aplausos del público que concurre a presenciar las reiteradas funciones nos dan la noción exacta de la riqueza de matices y situaciones de este encuentro con Dostoiewski en el Teatro "Alberto Mediza" del Centro Betanzos.

Estación de Servicio Autorizada Y.P.F.

**EL AMANE CER**

Adherida al A.C.A.

Repuestos y Accesorios

Av. Vergara 3702

HURLINGHAM

**POLIBOL**

Bolsas de Polietileno: Impresas - Mecánicas  
- Fuelle Americano - Especiales  
Luis Sáenz Peña 108 - Tel. 38-8456 - Capital

**LAS DELICIOSAS PAPAS  
FRITAS S.R.L.**

**- SU CASA AMIGA -**

Maipú 529

Tel. 392 - 9865

**BUENOS AIRES**

Especialidad Papas Souflé - Carne de  
Exportación - Bacalao de Noruega -  
Pulpo a la Gallega - Pollitos Deshuesados Provenzal.

**TOME**

**CACHAMAY**

**A TODA HORA HACE BIEN**

Con todo el vigor de las hierbas  
serranas y andinas  
— Económico y Rendidor —

**MANUEL VILAN**

Balanceadores y Martilleros Públicos  
Compra y venta de negocios y propiedades

Bdo. de Irigoyen 350 — 1er. Piso, Of. 1 — Tel. 37-6335

CAPITAL FEDERAL

ESTACION DE SERVICIO

**SHELL MATHEU S.R.L.**

Alsina y Matheu

Tel. 47-6180

BUENOS AIRES

Cafes y Tes

**A LOS GRANDES VISIRES S. R. L.**

Importación — Elaboración — Té en Saquitos

"El Gran Visir"

Boedo 510

Tel. 97-4763

Buenos Aires

# DIA DAS LETRAS EN BETANZOS GALEGAS

Entre os moitos actos que tiveron lugar en Betanzos pra lembrar a data das Letras Galegas, o 17 de maio derradeiro foi publicado un número extraordinario conxunto dos periódicos "Coidamos" e "Follas e Pa-peles", voceiros do Instituto Nacional de Bachillerato e do Centro de Formación Profesional. A publicación que contou coa colaboración de destacados escritores, poetas e artistas galegos, está adicada

fundamentalmente a evocar ao Rei Alfonso X o Sabio, personaxe histórico da nosa cultura a quen a Real Academia Galega destinou este ano a efemérides.

Do devandito periódico, que en deferente atención lle enviou o Centro Betanzos a directora de Instituto Nacional de Bachillerato, María del Carmen González Madrid, reproducimos o seguinte traballo firmado por Xosé A. Miguez.

## -As cantigas de Alfonso o Sabio-

Dise adoito do Rei Alfonso o Sabio e, de certo, con moita razón, que fracasou nas súas empresas políticas e triunfou, pola contra, no labor de anovamento cultural e literario do seu reino. Do propósito imperial do Rei ficaron somentes as ilusións dun sono irrealizábel; mais da súa fonda inquedaanza, da súa paixón pola secularización da cultura as mostran son dabondo logradas e diversas.

O Rei Alfonso dinificou a lingua castelán, fixoa na prosa, e xa para sempre, unha lingua aberta a todos os saberes daquel tempo. "Tolló las razones que entendió eran las sovejanas et dobladas et que non eran en castellano drecho, et puso las oiras que entendió que complían; et cuanto en el lenguaje endrécolo él por sise", afirmase nidiamente no prólogo do Libro de la Ocha-va Esfera.

Non é cousa de lembrar eiqui eses logros de un Rei que fora, como ben se di, o impulsor primeiro da prosa castelán. As historias da literatura xa falan desto compridamente concedéndolle o monarca o privilexio de "crear"

ás condicións polas que unha lingua que só era hastra entón lingua do pobo non dos homes cultos —que continuaban a escribir en latín—, covirtéuse en lingua de comunicación literaria e de espallamento de novas científicas. O que pra nós, como galegos ha de ter sen dúbida unha significación moi especial é o feito de que o Rei preferira a nosa lingua —lingua chea de fermosura e tradicionalmente lírica, aínda para os casteláns— cando tentou de louvar á Virxe María, adicándolle a colección das súas 420 Cantigas en galego, monumento o máis rico e engalolante da poesía medieval.

As Cantigas do Rei Alfonso constituiron, pois, unha confirmación da primacía poética da lingua galega nos séculos medievais. Se o monarca preferiu o castelán para as súas obras en prosa, tamén tomou conciencia da superioridade lírica do galego, no que él podería expresar mellor a fondura íntima do sentimento relixioso, tanto como a crítica e a sátira das persoas e da sociedade da súa época. As Cantigas de Santa María están na liña tradicional da poesía milagreira,

nas "cantigas de loor", e da poesía de xeito narrativo sobor da cal pesan as fontes literarias europeos dun Vicente de Beauvais ou dun Gautier de Coiney.

Todas as composicións marianas de Alfonso o Sabio contaban con acompañante musical. Non hai dúbida de que a música era para aquela poesía un elemento que esaltaba e acentuaba o seu virtuosismo lírico. Tamén as cantigas de romaría, e as albas, e as pastorelas que lembraban ás relacións amorosas, desenvolvíanse musicalmente coa axuda de instrumentos como a viola ou a cithara, atinguindo de cotío con eles unha prestancia enriquecedora e feiteceira.

Hoxe xa se sabe que as Cantigas de Santa María representan un cumio de poesía galega medieval, xunto coas grandes coleccións dos Cancioneiros da Ajuda da Vaticana e da Biblioteca Nacional de Lisboa. O Rei Alfonso o Sabio era ben merecedor de que o recordáramos agarimosamente, non soio pola súa obra tan universal senón polo que fixo para achegar a nosa lingua á categoría de idioma lírico por escelencia.

Da mesma publicación transcribimos unha colaboración de Pedro Carro e Carro tiduada:

## As letras galegas e os vexatos

Estamos na Semán das Letras Galegas; denantes era un día, agora é unha semán, e desexo que moi axiña sexa todo o ano, coma ten que ser. Pro eu quero referir a certas persoas, que mais semellan vexatos e vexatas, que se cebaron a organizar e colaborar nos actos das Letras Galegas por toda a nosa rexión adiante. Esta xente que fai poucos anos eran uns abourantes das persoas que loitaban por conservar as Letras e a Cultura Galega, malsinándose e acusándose de "rojos" simplemente por ler libros escritos en galego. Os mesmos que se rían e facían bullos dos nenos da aldea que fomos a vivir a unha capital ou pobo, porque "hablábanos en gallego". Iste "elemento" que fai cinco ou seis anos, apregábanlle unha bofetada ao seu fillo si lle escoltaban unha palabra en galego. Iste oportunista agora métense a organizar e colaborar nos actos das Letras Galegas, da mesma maneira que se meteron nun partido político de calquer color con tal de seguir de cacique. Pola miña parte pódense meter no partido que queiran, porque é cousa deles é mais dos partidos, ppero que estes vexatos e vexatas,

abourantes dos intelectuales e da Cultura Galega, que queimaron libros escritos en galego ou que lle axucaron ao seu pai a quemalos, que se metan agora a organizar e colaborar nos actos das Letras Galegas, pra nós, pra os galegos, é arrevoante e éntanos ganas de chorar. A istes que agora, pra medrar, se apreixan a Cultura Galega, que outros gardaren expoñendo a súa vida, hai que cuspiñarles na cara, que é o único que se lles pode facer.

Esta arricallada tamén tenciona falar en galego. Mercaron un Dicioario e daprenderon dazaseis verbas que as pronuncian da mesma maneira que o fan os faladores da TVE de Santiago. Pra uns e pra outros adicolles o seguinte: O galego non hai can que o roa nin gorxa que ben o axeite, si non o heredou da súa aboa ou era anacos de broa non temou cuncas de leite.

A maioría das aboas diles tam-pouco falaban galego. É a broa ningún a comeu, deixábana praos da aldea e praos nenos probes e o leite tomábano con chuculate coma as mulleres paridas.

A istes vexatos e vexatas relémbrolles e adicolles as verbas

dun gran galego:

"Deus vos dea sent do xa que non vos dou vergonza".

## Recuerdos

El mar.  
¿Cuándo volveré al mar?  
Pureza, transparencia,  
acuosidad profunda.

El mar.  
Piedras que chocan,  
arena dorada  
viento, salitre.  
¿Cuándo volveré al mar?  
Infinito celeste,  
verde las veces,  
el sol, la brisa, la caracola  
¡El mar!

Y saber de distancias,  
y saber de tiempo,  
sentirse en paz y libre.  
Hundi:se en la propia  
[profundidad  
y elevarse en la propia alma.  
Gritar que estoy viva.

¡El mar!  
Grandeza poder, incalculable.  
Vida en la propia vida,  
y círculo sin fin.  
El mar...

¡El mar!  
Mi nombre y el tuvo  
en la arena. El adiós,  
llegar a tí nuevamente...  
Y nunca más volver con  
la misma alegría.  
Certeza.

(17-7-80)

Liliana López Cherbonnier

## COUSAS VEREDAS...

El gracejo popular, que es muy peculiar del vecindario betanceiro, no deja titer con cabeza cuando se trate de criticar actitudes consideradas versátiles o ramplo-nas. En el caso del reciente cambio de nombres de algunas calles de la ciudad, no faltó el poeta anónimo que hizo circular sus cuartetas asonantadas, que hacen sonar las bufonadas más risueñas del humorismo local. A muchos domicilios de la ciudad llegaron por correo unas cuartillas con los versos que se publican a continuación:

## NOMENCLATOR DE BETANZOS

El Ayuntamiento pleno —pleno yo no se de qué— ha variado el nomenclator, y ¿qué ha hecho? Verá usted:

Convertirnos en un Rollo la calle de la Argentina llevando un nombre tan lindo muy cerca de la marisma.

A lo que era Sánchez Bregua pusieron calle del Castro, seguramente sus vecinos "breguando" arriba y abajo.

Corren peligro las cartas a varones y doncellas de esta calle dirigidas vayan parar a Pontellas.

Suprimir Estación Pueblo no me parece un atino, seguramente pensaron que es un nombre pueblerino.

Pues el Pueblo es lo más grande donde radica el poder: El Pueblo somos los hombres y las mujeres también

Pueblo es el contribuyente, el que paga y no protesta, el que cada año hace declaración de la renta.

Pero hablando de Estaciones ya que en Betanzos hay dos, no se acordaron de un nombre que les iría mejor. Yo lo propongo y ustedes dirán si son desatinos el bautizarlas a ambas "Estaciones de los Vinos".

En otros nombres se nota que hay una intención aviesa: no sacar a José Antonio y poner Rua Traviesa.

Antes había una Plaza, la de la Constitución. De esto no quiso enterarse la docta Corporación.

Seguirá siendo de Franco pues de Franco, francamente habrá muchos seguidores dentro de la Permanente.

Quedaron nombres de Alcaldes de la época franquista, menos mal que se acordaron de uno que fue socialista.

Pero al elegir la zona tuvieron mala intención, fueron a darle su nombre a un trozo de malecón.

Los ediles demostraron muy poco afán progresista pues las calles del Progreso las borraron de la lista.

A la calle de las Monjas Fonte de Unta le pusieron retornando un viejo nombre que jamás sacar debieron.

A esa calle tan antigua también debiera tornar una fuente cuyas aguas se usaban para curar

Allí tengo visto gente que, colocada de hinojos, se lavaba con el agua para curarse los ojos.

Si hoy existiese, su nombre cambiarían por decoro, puesto que antes se llamaba Fonte do Picho Carolo.

Don Alfonso o don Daniel Roldán de Castelao no consiguió plaza, calle ni calleja ni peirao.

No dan crédito mis ojos a desaguisado tal tratándose de un gallego de renombre universal.

A la calle de Pardiñas le pusieron de la Cerca sabiendo que está algo lejos el coche de la limpieza.

A una zona que llamaban Plazuela del Valdancel Alfonso nono pusieron y éste es el nombre de un Rey.

Un Rey nacido en Zamora, para sus padres hermoso, pero que los musulmanes apodaban el Baboso.

Ya tenemos otra plaza dedicada a Enrique cuarto quien se declaró impotente por el pacto de Guisande.

Sus reinos, ante los Toros, a su hermana Isabel deja, dando pie para que llamen a su hija Beltraneja.

No anduvieron acertados en lo de la realeza; podían buscar dos Reyes que tuvieran más grandeza.

Si en nombre han acertado y otros salieron fallidos que es de sabios el errar está por demás sabido.

La intención es lo que vale y si error han cometido todo puede depender de la fuente en que han bebido.

No se ofendan Concejales ni se den por aludidos pues mi intención también fue hacer versos y no rípios.

Escuche

"RECORDANDO A GALICIA"

que se irradia todos los domingos por

RADIO DEL PUEBLO 12 horas

